

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929 • La más antigua de España • Al servicio de toda la Música

Lea

en

este número:

EDITORIAL: Adolfo Salazar no fue profeta.

LA MUSICA AUSTRIACA EN LA ACTUALIDAD.

«LA MISA QUE VALIA PARIS», cantada en la Santa Capilla,

por RENE DUMESNIL

BOQUEJO HISTORICO DE LA MUSICA ECUATORIANA,

por FRANCISCO SALGADO

HOJAS DE UN ALBUM DE VIAJE,

por EDUARDO L.-CHAVARRI ANDUJAR

TECNICA MUSICAL,

por MANUEL BARASOAIN JULBE

LAS GRANDES VOCES DEL ARTE LIRICO: Victor Maurel,

por PEDRO ALFREDO DIAZ

CRONICAS de CONCIERTOS: Buenos Aires, Portugal. UN CORO INFANTIL.

EL INSTITUTO CURTIS DE FILADELPIA.

LOS FESTIVALES DE SANTANDER,

por ENRIQUE FRANCO

PRIEGO DE CORDOBA TAMBIEN HA TENIDO SUS FESTIVALES,

por RODRIGUEZ DEL RIO

DISCOS,

por PEDRO ALFREDO DIAZ

EL MUNDO MUSICAL.

RADIO: Dimitri Mitropoulos.

Año XXIII

Núm. 255

OCTUBRE

1953

Precio: 8 ptas.



FESTIVALES MUSICALES EN PRIEGO DE CORDOBA

En primer plano, Pilar Lorengar; detrás y de izquierda a derecha, Enrique Aroca, José Cubiles, Esteban Lehoz y Manuel Ausensi.

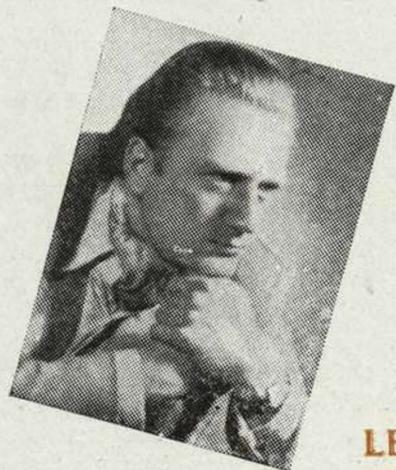
PIANISTAS



DATYNER



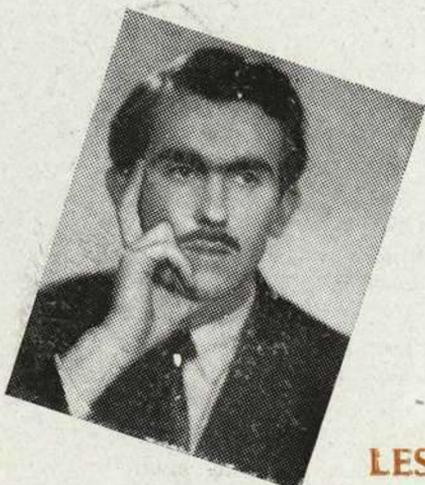
QUEROL



LEHMANN



SEBASTIÁ



LESSONA



FRECHILLA
DEL REY



ODÉ



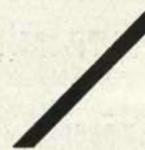
MAS
PORCEL



PERRET

que
escuchará
el
público
español
en
la
temporada

1953



1954

ADOLFO SALAZAR no fué profeta

No, no fué profeta el insigne crítico, musicólogo e interesante compositor cuando comentando la falta de ópera en Madrid, porque las obras del Teatro Real se hacían interminables, hace ya veinte años, se alegraba de ello, pues estimaba que era un género artístico no de acuerdo con nuestro sentido musical contemporáneo.

Adolfo Salazar profetizaba que nuestro público iría perdiendo la atracción que ejercía la ópera, con sus divos y arcaica construcción lírica, y no echaría de menos la producción operística, tanto la italiana como la de todas las escuelas europeas.

Salazar, genial creador de un nuevo y maravilloso estilo de crítica, maestro de todos nuestros críticos de hoy, soñaba quizá, como sueñan aún muchos músicos y poetas, con un nuevo género escénico en que se amalgamasen bellamente la música pura, el «ballet» y otros elementos artísticos que pudieran ser descubiertos; pero este sueño seguirá siendo sueño todavía por unos cuantos años, y aquella profecía de Salazar no se cumplirá. ¿Afortunadamente? Ni lo afirmamos ni lo negamos. En la ópera, aun en las más ramplonas en su confección dramática, hay magníficos aciertos musicales, y sigue siendo hoy la máxima atracción artística en todas las naciones, y los compositores, aun los más soñadores, buscan afanosamente libretos para componer sus óperas.

En cuanto a nuestro público, anhela la inauguración del Teatro Real, de Madrid, y no pudiendo resistir más tiempo la no existencia de temporadas de ópera, han surgido Sociedades en Bilbao y La Coruña, y pronto surgirán en Madrid, Barcelona y Valencia, con el único fin de organizar frecuentes sesiones operísticas; y estas Sociedades han visto cubrirse rápidamente las listas de afiliados, signo evidente de que la ópera es un género que no ha envejecido, y que siguen apasionando las «arias», las «romanzas», los «concertantes», con sus divos y virtuosos de la batuta, como el gran Sabata, que ha colocado la Scala, de Milán, a la misma altura, o aun mayor, que tuvo en sus mejores tiempos.

Podemos asegurar, pues, que cuando vuelvan a abrirse las puertas del Real, de Madrid, no solamente los palcos y butacas se verán concurridísimos, sino que, en las «alturas» el inteligente «moreno» acudirá entusiasmado para oír a sus favoritos cantantes en sus óperas predilectas.

¿Asistirá Adolfo Salazar a la reapertura del Real, después de un cuarto de siglo del ostracismo a que se ha condenado en Madrid a la ópera, que tan gloriosa vida había gozado?

Asista o no, podrá convencerse de que el pueblo español sigue siendo uno de los más adheridos a un espectáculo musical hoy por hoy el más completo, el más emotivo, el más exótico, no pudiéndose profetizar el tiempo que tardará en ser reemplazado por otro espectáculo, a pesar de que el montaje de una ópera sea hoy tan costoso que se hace inaccesible a las Empresas que no sepan de disponibilidades económicas astronómicas. Es más, creemos que la televisión tendrá en la ópera la atracción artística más del gusto de los pueblos. ¿Profecía ésta? No. No profetizamos. Nunca mejor que en estos tiempos puede decirse, como en el sainete *lcéebre*, que hoy las «ciencias adelantan que es una barbaridad...»

VII Festival de EDIMBURGO

El Festival de Edimburgo constituye ya una tradición y ha venido a formar parte de la vida de Escocia, país de antiguas costumbres.

Durante las tres semanas del Festival ha reinado una atmósfera de fiesta y exuberancia en la ciudad, que domina el gran castillo de los Reyes de Escocia, como homenaje rendido a los artistas y al arte del mundo entero.

El Festival de 1953 es el séptimo que se ha organizado, y, como los anteriores, ha ofrecido diversidad de acontecimientos, que han satisfecho los más exigentes gustos. Todas las Bellas Artes han estado presentes en este Festival; sin embargo, la Música ha predominado, y digamos que la música internacional propiamente dicha, sin predominio de música inglesa ni escocesa. El concierto de apertura estuvo a cargo de la Orquesta Sinfónica de Roma, y al frente de ella el gran director Fernando Previtali. Hicieron honor a la gran Fuga de Beethoven y la Sinfonía en sol menor, de Mozart.

Mi alegría fué extraordinaria al darme cuenta de que los españoles estaban muy bien representados en este Festival. La deliciosa *Generentola*, de Rossini, por la compañía de ópera de Glyndbourne, dirigida por Vittorio Guy, puso de relieve el arte de Marina de Gabarain, que interpretó la «Cenciata» con una simplicidad de auténtica artista y con un virtuosismo que hacía aparecer sencillo el pasaje más escabroso. También el español Juan Oncina es un «Don Ramiro» notable y elegante. Ambos han tenido un éxito extraordinario dentro de un conjunto internacional formado por un escocés, un inglés y tres italianos.

Otro conjunto español que ha gozado de un éxito extraordinario, ha sido el de Pilar López y su compañía, y el guitarrista Luis Maravilla, con el director de orquesta José María Franco.

En las salas del Gran Club del Festival nos encontramos rodeados de los gigantes de la Música, Menuhim, almorzando con Isaac Stern y el Director artístico del Festival, Ian Hunter. Otra mesa presentaba animado aspecto con los profesores de la Philharmonia Orchestra.

Sólo podemos exclamar: «Es demasiado esta orgía de música»; pero en estos Festivales los artistas y el auditorio se reúnen, cambian internacionales impresiones y rinden homenaje a las Artes.

Quiero que lleguen a tiempo estas primeras impresiones, y en mi próxima crónica informaré más ampliamente sobre estos Festivales, presenciados por públicos de las cuatro partes del mundo.

LA MUSICA AUSTRIACA EN LA

II

La escuela vienesa

El historiador musical H. H. Stuckenschmidt caracteriza la música moderna como un movimiento europeo radical y de vanguardia, cuyos principales representantes desembocan al poco tiempo, hacia el tercer decenio del siglo y en la cumbre de su producción, en las vías tradicionales (1).

La producción musical austríaca contemporánea no ha pasado por el período primitivo de inspiración folklórica, bárbara en buen sentido, de un Strawinsky o de un Bartok, sino que se alimentó desde un principio de la escuela clásica vienesa. El mismo Schönberg procedía de esa escuela. Ahora bien, el principal acontecimiento para sus discípulos fué precisamente el encuentro con Schönberg en el marco de la escuela. Este acontecimiento es el que los pone en acción, y toda otra influencia permanece aislada y sin consecuencias, y esto aun cuando aparezca un Alban Berg, discípulo de Schönberg, que utiliza, en su ópera *Wozzeck* el «leitmotiv» wagneriano con deslumbradora y pareja genialidad, o un Wildgans, más vecino a Schönberg en el tiempo, inspirándose en ideas de Bartok, como en los *Himnos eucarísticos*, de 1949, en que trabaja con elementos de música popular austríaca.

Los actuales representantes en Viena del expresionismo musical están más próximos, entre todos los compositores austríacos, al exoterismo, pues encuentran para su apoyo un público creciente en la nueva generación. Uno de los más significados es Hans Erich Apostel, que ha pasado por la escuela de Arnoldo Schönberg y de su discípulo Alban Berg. A ella debe Apostel la férrea disciplina de su talento creador, característica de los auténticos partidarios del círculo de Schönberg; es decir, a la ocupación intensiva con la doctrina de los doce tonos puros (2).

Su pensamiento musical quiere sucesión rápida de motivos y muestra una inclinación marcada a la forma de la variación, mientras que sus temas, escapados del subconsciente, ofrecen características impresionistas. Se le ha llamado, no sin razón, «un lírico musical». Esto se puede comprobar en sus recientes bocetos en serie, *Kubiniana*, y también en las *Variaciones sobre un tema de Haydn*; en esta última obra se deja ver el viraje colosal del autor al clasicismo — una comprobación contundente del principio citado de Stuckenschmidt —. Del corto número de sus composiciones (sobriedad justificada por la labor concienzuda del compositor) citaremos: *Tres sonatinas para solistas de viento* (para flauta, clarinete y fagot, y como conclusión, un *Trío* para los tres instrumentos), un *Cuarteto* para instrumentos de viento y *Variaciones para coro* sobre la canción alemana *Eranse dos hijos del rey* («Es waren zwei Königskinder».) Se echa mano de sus obras, en general, cuando se trata de entretener agradablemente, sin compromisos de tiempo. Por eso las emplean regularmente Emisoras alemanas, inglesas y suizas, y figuran también en programas festivos musicales.

Una alta convicción artística similar a la de Apostel y una especie de fanatismo por la verdad musical caracteriza a otro discípulo de Schönberg, Hans Jelinek. En Jelinek ha evolucionado lentamente el suceso fiel del romanticismo, hasta convertirse en uno de los representantes más consecuentes del principio de los doce tonos puros en el sentido de escuela de Schönberg. De gran importancia didáctica es su producción central, la cual ofrece prácticamente ejemplos ilustrativos del principio de los doce tonos. La producción de esta clase tonal en Jelinek consta de seis *Invenções*, seis piezas del género, tres composiciones para danza, cuatro *Tocatos* y una «*Suite*» en *mi mayor, para piano*; una *Sonatina* para dos flautas, un *Trío* para instrumentos de arco y un *Cuarteto* para cuatro clarinetes. En todas estas obras se empeña el autor en establecer fundamentalmente una serie única de doce sonidos, a base, por tanto, de un orden matemático riguroso, aunque en la *Suite* demuestra que también son compatibles, dentro de la escala de los doce tonos, efectos y cadencias rimadas. Hay que señalar, además, aquí la *Fantasia* para clarinete, piano y gran orquesta, que se ejecutó en Salzburgo con ocasión del XXVI Festival de Música de la Sociedad Internacional de Música Nueva, en 1952. Las obras de Jelinek

fueron objeto, en Alemania, Inglaterra y otros países, de numerosas interpretaciones durante los últimos años. Será también de notar aquí que Jelinek es, además, autor inagotable de música cinematográfica y música ligera.

Del romanticismo posterior llegó también a la serenidad neoclásica y a la música de los doce tonos Roberto Schollum, aunque éste emplea dicha técnica en las composiciones instrumentales de una manera más libre. Como Apostel y Jelinek, Schollum escribió sus composiciones de clarinete para el virtuoso Federico Wildgans.

Wildgans, como compositor, está también muy cercano a la música pura. En su *Concierto de clarinete* se sirve de la técnica de los doce tonos, pero no de una manera rigurosa. Su obra coral *Himnos eucarísticos*, para tres instrumentos de viento, tres pianos y elementos de percusión, está construida sustancialmente a base de una melodía diatónica. En la mayor parte de sus obras se muestra Wildgans cercano al neoclasicismo; construye sus períodos musicales con una línea melódica acentuada.

Aun debemos mencionar aquí algunos exponentes de dos gé-

“LA MISA QUE VIVIA EN LAS

Que haya dicho o no: «París bien vale una misa», el hecho cierto es que Enrique IV oyó esa misa, y que abjuró del protestantismo en la mañana del 25 de febrero de 1593, en la Abadía de Saint-Denis; el 22 de marzo, efectivamente, entraba en «su buena ciudad», y logró en seguida pacificar el país.

Se festejará este año el cuarto centenario del nacimiento del Rey más popular de la historia de Francia. Anticipándose seis meses al aniversario (Henri IV nació el 14 de diciembre), el Centro de Cambios Artísticos Internacionales y la Radiodifusión Francesa han celebrado de común acuerdo al bearnés, dando una ejecución de la famosa *Misa*, la que fué cantada en Saint-Denis. Tenía por autor a Pierre Certon, uno de los maestros polifónicos del Renacimiento, y uno de los mejores de los alumnos de ese Josquin des Prés que sus contemporáneos denominaban el «Príncipe de la Música».

El año pasado ya habíamos sido invitados a ver las vidrieras de la Santa Capilla, iluminadas desde el exterior por poderosos reflectores, para difundir en la nave una luz dulcemente irisada, de tonos que dan al decorado un carácter mágico. Para permitir a los músicos leer sus partituras, dos altos tederos sostenían cada uno una veintena de cirios. Las llamas vivas de la luminaria añadían también algo de poético a la belleza

de la Capilla, cuyas iluminaciones parecían la ampliación de una página de las *Heures du duc de Berry*. Fué en este marco — indudablemente menos grande que el de Saint-Denis, pero más íntimo — donde se dió el concierto. Como era lógico que el maestro precediera al alumno, fué por el *Miserere* de Josquin des Prés como comenzó. Parece imposible imaginar una obra maestra más acabada: la ciencia del contrapunto nunca ha sido llevada tan lejos como en esta pieza, asombrosamente desarrollada, donde, sin embargo, nada parece demasiado elaborado, donde todo, por el contrario, parece proporcionado, donde de cada detalle está subordinado al conjunto. Las lacerías de las líneas melódicas no crean, en su complejidad, ninguna confusión, y tanta riqueza, acumulada con placer, conserva un aire de sencillez, y el desarrollo es armónico y sin repeticiones.

Después de una obra de esta calidad, se podía temer que la misa *Regnum mundi*, de Pierre Certon, apareciese como un pariente pobre. No ocurrió así. Conociamos muchas obras profanas de Pierre Certon: el llorado Henri Expert ha publicado en su *Répertoire populaire de la Musique de la Renaissance* la canción *Si par fortune*, que ha encontrado, gracias a esta exhibición, un éxito muy grande y figura en el repertorio de mu-

(1) *Música nueva* («Neue Musik»), Frankfurt a. M. Suhrkamp o. J.
(2) Cfr. Hermann Pfrogner en la *Osterreichische Musikzeitschrift*, 1948, núm. 4.

El tercero y último artículo de esta serie aparecerá en el próximo número, bajo el título
MUSICA VIVA MODERNA

eraciones contemporáneas: de la más anciana y de la más moderna. José Matías Hauer compuso, con anterioridad a Schönberg, a base también de un sistema de doce tonos, en el que permaneció después, y todo independiente de Schönberg. Su teoría de la separación entre el elemento melódico y el rítmico, dentro de la sustancia musical, contribuye en gran parte al efecto de que su música parece, en ocasiones, pertenecer al reino puro de la matemática. No se pueden negar los méritos de Hauer como precursor de la música actual. En el programa del IV Festival de Música Internacional, de Viena, en el año 1951, fué ejecutado su Oratorio sobre Hölderlin *Transformaciones*, por Hermann Scherchen.

El compositor más joven de este grupo es Miguel Gielen, el cual es notable por la libertad graciosa con que escribe música pura en el sentido de Schönberg (*Música para clarinete «bratsche» y fagot*); acude, sin embargo, también, para buscar elementos que elaborar, a la música de siglos precedentes, como, por ejemplo, en las *Variaciones sobre un tema coral de J. S. Bach, para clarinete, bajo de clarinete, violín, «bratsche» y violoncello*. Inspiran esta obra temas gregorianos de la *Coral protes-*

tante de Bach y series puras de doce tonos.

Sobre este autor escribe Egon Wellesz, perteneciente, con el fallecido Anton Webern (1945), a la esfera íntima de Schönberg, y que actualmente vive en Oxford, en calidad de maestro: «Cualquiera que sea la actitud que adopte el tiempo futuro frente a esta aparición, no se deberá olvidar nunca que él es el que ha roto los convencionalismos de una dicción musical que amenazaba disecarse cargada de exterioridades; que él ha dado a la música un «ethos» propio y una pureza que renuncia a toda relación exterior. De este modo aparece este gran pulverizador de obras viejas, este fenómeno, raro en apariencia, que ha producido la época actual como un elemento purificador» (afirmación válida, quizá más que nunca en el día de hoy).

FIGURAS de actualidad



Jacques JANSEN

Nació en París. Es poseedor de los siguientes premios: primero de Canto; primer accésit de Tragedia; primer premio de Vocalización; primer premio de Dicción.

Fué alumno de Charles Panzira. Es solista de los grandes conciertos. Ha cantado en la Opera y Opera Cómica, en el Covent Garden, en el Metropolitan, en el Colón, de Buenos Aires, San Carlos, de Nápoles, y Scala, de Milán.

Jacques Jansen ha sido intérprete de varias películas. Genial en *Pélleas*. En 1939 fué contratado por Edouard Bourdet para encarnar *Hippolyte*, de Phèdre, en la Comedia Francesa.

Ha grabado numerosos discos, siendo los principales: la grabación íntegra de *Pélleas*, los tres *Don Quichotte à Dulcinée*, de Ravel; *Frédérique*, de Lakmé; *La veuve joyeuse*, y numerosos recitales con obras de Debussy, Ravel, Chabrier...

Jacques Jansen ha creado en la Opera Cómica *Frago-nard*, de Gabriel Pierné, y *Malvina*, de Reynaldo Hahn.

Sus recitales de melodías francesas son numerosos en todo el mundo.

“JEVALIA PARIS”, CANTADA EN LA SANTA CAPILLA

Por René Dumesnil

chas Sociedades corales. Pero no imaginábamos que la *Misa «que valía París»*—como la calificaba el programa—fuese digna del premio que la daba Henri IV. Es también de una completa belleza, y puesto que se ha presentado la ocasión de honrarla, es de desear que figure en el repertorio de las Corales francesas.

En todo caso, ha encontrado en el Conjunto Vocal Marcel Couraud intérpretes selectos. Tienen una rara homogeneidad, y admirablemente ejercitados, han demostrado una disciplina vocal que honra tanto a cada uno de ellos como a su jefe. Muchas ejecuciones anteriores, entre ellas la reciente creación del *Cantar de los Cantares*, de Daniel Lesur, habían demostrado lo que el conjunto Marcel Couraud es capaz de hacer: la *Misa* de Certon, después el *Motete* de Josquin des Prés, han venido a mostrarnos que sabe también sobrepasarse.

La primera ejecución en París del motete, de Paul Hindemith, *Apparebit repentina dies*, terminó este programa. Cerca de los solistas ocuparon un sitio en el Orquesta Nacional y de la Orquesta Radiosinfónica de París. Aquellos auditores, que no sospechaban la plasticidad del compositor, no se imaginaban que pudiera realizar lo que nos portaba este motete, cuyos pasajes, extremadamente expresivos, les sorprendieron, por tratarse del autor de la *Sinfonietta*;

en manera alguna se asombraron los que conocían las últimas producciones del compositor, y principalmente su *Requiem pour ceux que nous aimions*, inspirado por el poema de Walt Whitman, escrito en memoria de los muertos de la guerra de Secesión, pero que Hindemith interpretó ampliándolo, para hacer un canto de duelo dedicado a todos los muertos del último conflicto mundial.

La Santa Capilla ha guardado dos días más sus vidrieras iluminadas para conciertos nocturnos. La primera velada ha sido ocupada por la Sociedad coral Agrupación Coral de Cámara, de Pamplona, que los parisienses conocen bien, porque ha participado ya dos veces en el Festival de Royaumont, después de haber obtenido el primer premio en el Concurso de Lille. Bajo la dirección de su jefe, Luis Morondo, había dado también el año último un concierto en el Palacio Chaillot. Los motetes de Tomás

Luis de Victoria y los cantos folklóricos que ha hecho oír en la Santa Capilla les han valido la consagración de estos éxitos. Finalmente, ha sido con una ejecución del *Miroir de Jésus*, del llorado André Caplet, como se han terminado estas jornadas. Caplet ha querido que su oratorio fuese una ilustración del texto de Henri Ghéon, y lo ha dicho formalmente en la introducción que le presenta al auditor. Por tanto, ningún ambiente le convenía mejor que ese decorado de la Santa Capilla, con suntuosas vidrieras iluminadas. Pero ninguna interpretación tampoco podía servirle mejor que la de la Orquesta de Música de Cámara de la Radiodifusión Francesa, bajo la dirección de Pierre Capdevielle, así como también los coros Yvonne Gouverné, a los cuales se agregó la eminente cantante que es Irma Kolassi.



ARMONIUMS / PIANOS
MUSICA / INSTRUMENTOS

SALA DE EXPOSICION Y VENTAS

Generalísimo Franco, ' 31 -:- -:- SALAMANCA

Tres «scherzos» levantinos MURCIA - MALLORCA - VALENCIA

Lector amigo, nada más lejos de mi propósito hacer un artículo literario o un ensayo técnico; ni lo uno ni lo otro. Sólo quisiera verter aquí algunas de las emociones que sentí en uno de mis viajes por tierras levantinas, entre ubérrimas huertas, cielos purísimos y claridades y colores maravillosos. Entre estos tres adjetivos y prendida, anclada junto al río, está Murcia. La Murcia de los Salzillo, de la Catedral, de... las pastelerías, etc. Murcia, pese a su feracidad, a su colorido, no es una ciudad grande; es más bien recoleta. Y, sin embargo, tiene un Conservatorio propio de una gran capital. Por este Centro, y para enseñanza de sus alumnos, pasan figuras como Javier Alfonso, Enrique Domínguez, etcétera. Son conciertos para esos alumnos, que luego colaborarán en la Orquesta Sinfónica del Conservatorio. Y aun queda lugar para que florezcan escuelas nocturnas gratuitas para obreros, en que se enseña Solfeo e instrumentos de viento.

Es curioso que la agrupación más activa de Murcia, y a tono con el carácter de la ciudad, sea un cuarteto: el Cuarteto Beethoven, formado por profesores del Conservatorio, y que cuenta con la colaboración, como pianista, del Director del Centro, D. Manuel Massotti. Esta agrupación da un concierto mensual en el Conservatorio, y además sus «tournées» por Madrid, Valencia, Alicante, Elche, Seminarios y Colegios Mayores, etcétera, contando en repertorio con obras de Schumann, Beethoven, Dvorak, Fauré, etc., y de autores nacionales, como Palau, Del Campo, Chavarri, Toldrá, etc. Y así, como fondo ideal para un Salzillo, impregnada del aroma de su huerta, la música de cámara fluye y se perfuma de un impresionismo levantino.

En Palma de Mallorca, nada más llegar, en uno de esos rusiñolistas tranvías palmesanos que se deslizan cortando el azul y verde de la Isla, hice mi peregrinación musical a una casita que se destaca blanca en el verdor de Génova: la casita de don Manuel, el palomar mallorquín de Manuel de Falla. El excelente amigo y artista Mas Porcel me enseñaba aquel nido de paz, de arte, desde el que la vista abarca un paisaje nunca soñado. La casita de D. Manuel...

Palma no es tampoco una ciudad populosa, y, sin embargo, la Orques-

ta Sinfónica, la Capella Clásica, el Club Náutico, la Caja de Pensiones, el Estudio General Luliano..., qué sé yo la de Entidades que rivalizan en dar conciertos y sesiones musicales. ¡Aquel domingo en que, a la vista de la Cartuja de Valldemosa, la hija de los Sres. de Argelés desgranaba las notas de un piano, allí, a metros de la celda chopiniana...!

Mi última tarde de Palma quedé prendida en una vihuela: la *Vihuela Teresiana* de ese gran artista que es Juan M.^a Tomás, cantada por la Capella; la Capella mallorquina, con sus mujeres vistiendo el traje isleño; la Capella entonando la *Breve invocación litúrgica*, de Falla; la Capella cantando en el crepúsculo mediterráneo la *Oración de la Noche*, de Torrandell; la noche, Falla, Santa Teresa, el Mediterráneo...

Al otro lado del mar, Valencia. Decir algo de sus tan numerosas Sociedades musicales nos llevaría no uno de estos que yo llamo «scherzos», sino toda una *sinfonía* de Mahler. Sin embargo, han surgido dos nuevas Entidades, savia joven y sana en la policromía valenciana, que quiero subrayar aquí. Una de ellas nace con nuestro tiempo, llevando en sus ideales prendida la fortaleza y la limpidez de espíritu; a «tempo» con nuestros días, las Juventudes Musicales, en Valencia, son factores a contar desde hoy en el campo musical, y de ellas se esperan realidades y posturas que vengán a «ofrendar nuevas glorias a España». A tono con ellas, en contrapunto perfecto, aunque con más especial carácter social, ha nacido y desarrollado en breves años (casi meses) la Orquesta de Cámara de la Hermandad Ferroviaria; así, entre el quehacer cotidiano, Bach, Vivaldi, Palau, etc., saben depositar su mensaje entre los instrumentos de esta modélica Orquesta y su director, el joven y valioso Daniel Albir.

Y como no hay dos sin tres, una nueva Entidad ha venido a llenar una laguna muy palpable en la vida musical valenciana; me refiero a la Orquesta Clásica que, fundada y dirigida por el maestro Corell, viene a servir de «coda» en la labor y en el quehacer ilusionado de la joven música. A las tres Sociedades, nuestra más sincera felicitación y el deseo en la ardua virtud de la perseverancia.

Por Eduardo L.-CHAVARRI ANDUJAR

Bosque MUSICA

Todos los historiadores americanos hacen resaltar el gusto, la predilección que los incas tenían por la Música. Tanto es así, que como elemento primordial la empleaban en la celebración de sus ritos, de sus fiestas paganas; en sus deportes y alegrías; para exaltar su heroísmo bélico, sus victorias, así como para cantar sus pasiones, sus cuitas, sus amores...

Y como por atavismo, nuestros ascendientes, que tanto como los incas sentían esa misteriosa atracción de las vibraciones musicales, encauzaron sus preferencias espirituales hacia el arte de los sonidos, que entonces no tenía por fundamento para sus inspiraciones sino la escala pentafónica mayor y menor. Desconocían la agrupación simultánea de tres o más sonidos, que la ciencia de la Armonía llama acordes. He ahí por qué toda su música instrumental y lírica consistía en melodías de diversos ritmos, se entiendo, a una sola voz o parte lineal.

Pero un arte primitivo, el de nuestros étnicos, nunca podía subsistir incólume ante la conquista española y su civilización. Esta inmigración conquistadora explica por qué a los ecuatorianos, como a todo el Continente americano, nos ha tocado alimentarnos con productos espirituales de países extranjeros, y en particular con lo que nos ha llegado de España desde la época colonial. La conquista española nos inyectó varias formas de su arte, con preferencia la zarzuela. Y con ésta, el pasodoble torero, la jota, la canción gitana, al alza y otras danzas instrumentales y líricas de índole popular. Y más tarde, en 1870, cuando ya funcionaba el Conservatorio Nacional de García Moreno, en Quito, los profesores europeos contratados para la enseñanza musical en este establecimiento importaron al Ecuador música italiana y francesa, y también de Mozart, Beethoven, Haydn y Bach, algunas pequeñas composiciones. Entonces los artistas ecuatorianos que se educaban en ese Conservatorio sintieron la necesidad de seguir el impulso creador que palpitaba en su alma; pero siempre, muy natural, consecuentes con las influencias de las músicas extranjeras, que habían escuchado por muchos años, tanto en las audiciones del Conservatorio como en conciertos y recitales que de tarde en tarde se ofrecían al público en el Teatro Nacional.

Empapados nuestros músicos del arte musical europeo, raro es el que pensaba escribir música según la característica de nuestro autotonomismo musical. Se miraba con cierto desdén el yaraví, el San Juan, el yumbo, el albazo, porque se decía «música de indios», hasta cuando al primero se le ha llamado «romanza-yaraví», sometiéndole a la forma y tratamiento artístico de la romanza clásica, pero conservando la característica y todo el sabor étnico de nuestro autotonomismo musical; el San Juan recibió el calificativo de *San Juan de Blancos*, porque ya se había adoptado la escala menor armónica de origen europeo; el yumbo y el albazo no han sido transformados sino a última hora, en que algún compositor ecuatoriano los ha llevado al campo del nacionalismo; es decir, modelándolos según la estética que guía a esta escuela e incluyéndolos en obras orquestales y líricas.

Y al hablar de los representantes de la música ecuatoriana tengo que citar a Agustín Baldeón, violinista y compositor que actuó por los años de 1875. De sus composiciones han llegado hasta nosotros cinco *Oberturas* manuscritas para pequeña orquesta. Todo el contenido melódico-armónico de éstas tiene contacto directo con oberturas de óperas italianas.

Agustín Guerrero (1880) ha figurado en el campo de la música ecuatoriana como teórico.

Esquejo histórico de la MÚSICA ECUATORIANA

Es autor de una *Teoría general de la Música* y de un opúsculo de *Historia de la Música ecuatoriana*.

Desde 1880 figuran en el repertorio nacional las *Marchas fúnebres* de Antonio Nieto. En los conciertos de Semana Santa que en los días de Jueves y Viernes Santos ofrece la Banda Municipal, se ejecutan de preferencia las *Marchas fúnebres* de Nieto. Ha escrito, además, música popular de danza: valsos, jotas, pasillos, etc.

A esta época de Nieto pertenece Aparicio Córdova, organista y compositor. Es autor de un *Ave María* que por el año 1894 hizo cantar en público, *Ave María* que se ha perpetuado en el elemento católico. Casi toda su producción consiste en cantos religiosos.

Por el año 1908 ya figuraba como director de una Banda de músicos militar Virgilio Chávez, distinguido violinista nacional. En la Banda de su dirección hacía ejecutar numerosas composiciones suyas de género popular. Tiene *Overturas* al estilo de las óperas italianas, *Sinfonía dramática*, *Variaciones y Fantasías para violín*, etcétera.

Se ha perpetuado en el país el recuerdo de Carlos Amable Ortiz, violinista educado en el Conservatorio de García Moreno, por sus *Pasillos*, llenos de vivacidad unos, y otros, como el *Sonarse muerto*, por su tinte elegíaco, sin llegar a la tristura desesperante de nuestro indigenismo.

José Ignacio de Veintimilla, pensionado por el Gobierno de Veintimilla para estudiar Música en Europa, durante su estancia en Italia publicó algunas composiciones: *Patria*, *Majestic*, valsos; *Romanzas* para canto y piano; el *Buho*, fantasía para violoncello y piano, y otras piezas.

Los doctores Mario de la Torre y Aurelio Ordóñez (médicos), tienen algunas composiciones. Del primero conozco *Elegín*, *Valse*, *Berceuse*, *Suite* para piano. El doctor Ordóñez ha compuesto *Motetes* y varios cantos religiosos y una *Fantasia* para violín y piano.

En mis primeros años de estudiante de Música conocí un álbum de música impresa para piano, de Ascencio Pauta, cuencano; álbum que

contenía varias composiciones de diversas formas, y todas de inspirada melodía. Este maestro, con otros artistas, como José M. Rodríguez, Luis Pauta, Rafael Sojos, son músicos que han representado al arte musical en Cuenca.

De los músicos lojanos, tan sólo Salvador Bustamante ha sido conocido en los Círculos musicales del país como compositor de música religiosa. Pero en estos meses de mi estancia en Loja he podido allegar nombres de otros compositores de música ligera y popular, que son: Segundo Cueva Celi, Marco Ochoa y Segundo Puertas Moreno.

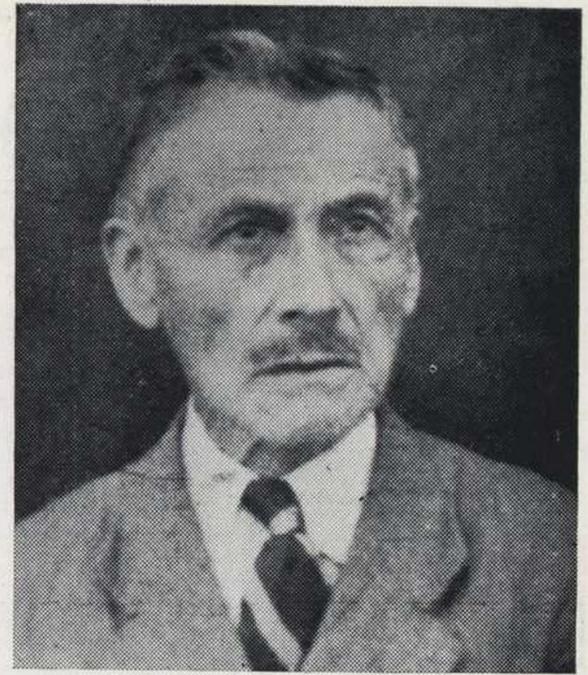
De los músicos que se han educado en Europa mencionaré a Belisario Peña, pianista y compositor, quien cursó sus estudios en el Conservatorio de Milán. Ha escrito composiciones de diversa índole: himnos religiosos, dos *Misas* «a capella», a cuatro voces, y otras composiciones de pequeña factura, para piano.

De las actividades musicales del Dr. Gustavo Salgado, pianista y compositor, educado en el Conservatorio Nacional de Quito, y después en Europa, citaré las siguientes obras: *Rodrigo*, ópera; *El expreso París-La Rochelle*, pieza de estilo impresionista; *Crepúsculo andino*, y otras piezas para piano.

Las composiciones de los autores ya citados están en relación directa de influencia con la música europea: española, italiana, francesa, tanto por el contenido melódico-armónico como por su estructura.

Pero ninguno de ellos pensó en acercarse a la música de su Patria, para que, sin abdicar la procedencia de su raza, eleve sus composiciones hasta las esferas de la técnica y estética en que fundaron sus monumentos artísticos los genios del clasicismo, romanticismo y modernismo.

No pasó mucho tiempo cuando se advirtió que nuestra nacionalidad debía, en su música culta, llevar el sello de la estructura fisiológico-psíquica ecuatoriana. Y que para ello se imponía abandonar las tendencias melódicas de origen europeo y obedecer las inspiraciones intrínsecas de su yo musical nativo, para que,



El profesor Francisco Salgado, autor de este artículo.

acrisoladas en la técnica del arte superior, patrimonio artístico de los pueblos civilizados, dieran entonces nacimiento a la *música nacionalista*, que es la única que convence al público cosmopolita y alcanza la aceptación mundial.

Uno de los primeros que principió a escribir composiciones según ese criterio de orden *nacionalista* fué Sixto M. Durán, en 1913, quien ha dejado varias composiciones de distintivo autóctono cultas: *Danzas nativas*, *Yaravies*, *Sanjuanes para piano*, *Leyenda incásica* para violín y piano... El maestro Segundo Luis Moreno, después de espigar por el campo del clasicismo, ha encaminado sus inspiraciones hacia el nacionalismo musical. Una de sus principales obras, *Emanipación*, presenta rasgos inconfundibles de música autóctona, acrisolada en la técnica superior; así como también varios *Sanjuanes* y *Yaravies*. Según esta misma tendencia estética, José Ignacio Canelos ha compuesto *Escenas campestres*, *Variaciones sobre un tema criollo* e *Intermezzo inca*; además, pasillos, yaravies y danzas autóctonas.

En párrafo separado presentaré al profesor Luis H. Salgado, pianista y compositor, quien se ha internado en el corazón mismo del pueblo ecuatoriano. Siente sus alegrías y sus nostalgias.

Eso se escucha en sus obras tanto sinfónicas como pianísticas y líricas: *El ocaso de un Imperio*, *En el Templo del Sol*, *Suite coreográfica*, *Estampas Serraniegas*, *El Amaño* («ballet» estrenado en el Teatro Nacional en 1947), *Cumandá*, ópera en tres actos, etcétera.

El estado actual de la música ecuatoriana reviste tres aspectos: la música típicamente *autóctona criolla*; la *influenciada* en el arte europeo y la *nacionalista*, que bien puede decirse que en el Ecuador es la de última hora. Dentro de este último aspecto señalaré las obras siguientes: *El Centenario de la batalla de Pichincha*, sinfonía; *La sierra y el litoral ecuatorianos*, fantasía para piano y orquesta; *Cuarteto en re menor*, para instrumentos de arco; *Concierto en fa sostenido menor*, para piano y orquesta; *Danzas ecuatorianas*, para piano, etc., del que suscribe.

Si en estos últimos años se han presentado varios otros compositores, como Corsino Durán, Ricardo Becerra, Angel Jimenes, Víctor Carrera, he prescindido de presentarlos como tales porque su estilo no se encuentra aún consolidado en obras sinfónicas o vocales de relieve artístico o de estructura clásica con tendencia definida hacia la música europea o hacia la ecuatoriana nacionalista.

PROF. FRANCISCO SALGADO A.,
Director del Conservatorio de Música
de la Universidad de Loja.

PIANOS *Albiñana*



PASEO DE
GRACIA,
núm. 49

BARCELONA

IMPROPIEDADES TERMINOLOGICAS

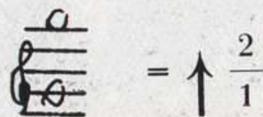
VICTOR M

por PEDRO ALBERTI

La ilimitación de las graduaciones produce disparates léxicos y técnicos que ridiculizan la ciencia musical.

Nos referimos a los vocablos octava, novena, décima, etc.

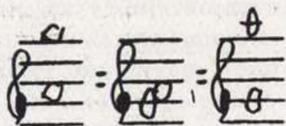
¿Qué es octava? La dilatación de la primera justa:



por lo tanto, se ha de conocer por primera doble, para estar de acuerdo con el quebrado vibratorio acústico anterior.

¿Qué es novena? La ampliación de la segunda simple, siendo lo correcto segunda doble y no novena.

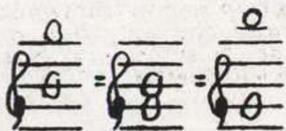
La errónea novena es la séptima invertida y dilatada:



Véase cómo la novena no es graduación real.

¿Qué es décima? La ampliación de la tercera simple se ha de denominar tercera doble y no décima.

La mal llamada décima es la sexta invertida y dilatada:



Véase cómo la décima es graduación falsa.

Si los grados musicales (do, re, mi, fa, sol, la, si) son siete, ¿cómo se concibe la octava, novena, décima, etc.?

Véase cómo la actual terminología y técnica solfista está en desacuerdo con la de la Acústica, y de ahí todos sus absurdos.

Si la Música está en relación directa con la Acústica, lo lógico es que los preceptos, procedimientos y artificios de ambas ciencias coincidan entre sí.

Si un problema se ha de resolver por medio de tres letras:

a, b, c,

y se requiere otra u otras por duplicación o triplicación valuar de las mismas, el matemático recurre a las mayúsculas o al apéndice para su distinción:

A, B, C. a', b'', c'''

en cambio, la antigua técnica solfista no observa ese importantísimo principio científico.

Los motivos expuestos obligan a los modernos a rechazar la octava, novena, décima, etc., por ser dilataciones dobles de primera, segunda y tercera, respectivamente.

Percátense el lector de nuestros razonamientos para que vea con claridad las impropiedades léxicas y técnicas que se enseñan hoy día en los Conservatorios y Escuelas Superiores de Música, en desprestigio de esos Centros docentes, profesorado y ciencia sonora.

MANUEL BARASOAIN JULBE

Nació este eminente artista en Marsella (Francia), en el año 1847. Hizo sus primeros estudios en su ciudad natal, donde, después de un corto aprendizaje, se presentó en 1865, a los dieciocho años de edad, con *Los hugonotes* (Meyerbeer), con celebrado y prometedor éxito. Siempre en continuo ascenso en su brillante carrera, en 1870 estrena, en Milán, la ópera *El Guarany* (Gomes), y al año siguiente hace lo mismo en Nápoles, con *Don Carlos* (Verdi). Tanto impresionó a Verdi su actuación, que desde entonces sintió preferencia por el genial baritono y le confió la representación de sus mejores personajes.

En 1885 actúa por primera vez en España, en el Real de Madrid, al lado de cantantes de los quilates de Elena Theodorini, Marcella Sembrich, Angelo Massini y Mattia Battistini.

El año 1887 señala el momento más brillante de su carrera de cantante; estrena uno de los mayores éxitos de la ópera de todos los tiempos. Crea el difícilísimo papel de «Jago» en *Otello* (Verdi), junto a Francesco Tamagno, Romilda Pantaleoni y Francesco Navarini. Su actuación en esta ópera será recordada siempre como la más grande interpretación del intrigante y sinuoso personaje.

En 1890 actúa en Buenos Aires, en el antiguo teatro de la Opera, donde, como siempre, revalida sus extraordinarias condiciones de actor inteligentísimo y cantante de escuela.

Red G. y T., París, 1903

- 2-32809 - *Iphigenie*: «Air», Gluck.
- 2-32810 - *Marquise*, Massenet.
- 2-32811 - *L'Eure exquisite*, Hahn.
- 2-32812 - *Rondel de l'adieu*, De Lara.
- 2-32813 - *Fedia*, Erlanger.
- 2-32814 - *Otello*: «Le revé de Jago» (I.R.C.C.), Verdi.
- 2-32815 - *Chanson de printemps*, Gounod.

Su Disco

Fonotipia, Milán, 1905

- 39032 - *Marechiaro*, Tosti.
- 39041 - *Don Giovanni*: «Serenata» (I.R.C.C.), Mozart.

LA ASOCIACION ZAMORANA

Hace bastante tiempo que no aparece en estas páginas noticia alguna sobre las actividades de esta Entidad; pero ello es debido a que una vista de conjunto a través de todo un curso da más idea de la labor desarrollada. Y esto en cuanto a lo que se ve, que es el aspecto brillante, el resultado artístico, con sus satisfacciones, que son muchas, pero a costa de cuántos sinsabores y dificultades conseguidas!

Porque la Asociación Zamorana de Bellas Artes, si exceptuamos alguna que otra ayuda del Ministerio de Información y Turismo y de la Dirección General de Bellas Artes, está capeando los temporales, sin otra ayuda provincial o municipal, con las cuotas de sus asociados; y esto es, evidentemente, escaso. Lo hecho, sin embargo, durante el curso pasado merece toda clase de elogios y más protección por parte de los Organismos que debieran prestar atención a una obra social y educadora de extraordinarios alcances; al fin, se trata del prestigio de Zamora.

Comenzó el curso, en septiembre, con la actuación de Nicolás Alfonso, joven guitarrista español de gran sensibilidad y completo dominio del instrumento; desarrolla sus actividades en el Conservatorio de Bruselas con grandes encomios de los auditorios de aquellos países.

En octubre nos visitó la Orquesta de Cámara de Madrid, esta vez bajo la dirección de Louis Froment: este director nos dió unas versiones muy cuidadas de la *Sinfonía «Haffner»*, de Mozart; la *Quinta* de Schubert, la *Oración del Torero*, de Turina, y *Danzas rumanas*, de Bartok.

Un acierto indiscutible de la Directiva fué traer para la actuación de noviembre al Coro Félix de Nibel; tuvimos la suerte de ser, si se exceptúa Albacete, la única ciudad de España que escuchó este maravilloso conjunto después de los triunfos resonantes de Madrid. No se había oído nada tan exquisito; las dieciséis voces que lo componen son de una finura, de una delicadeza en los matices, que entonces no dudamos en calificar de único el arte de este delicioso coro holandés; pero cuando, en mayo, se presentó a nuestro público el Coro de Cámara de Pamplona, pudimos comprobar que también en nuestra Patria tenemos de qué enorgullecernos. Gratísimo recuerdo nos dejó el Coro Félix de Nibel, en cuyo éxito incluimos a la Organización de Conciertos de Rrimo. En diciembre se nos guardaba la sorpresa, pocas veces gustada, del arpa de Zabaleta; nada nuevo podemos nosotros añadir a los elogios que se han prodigado en torno a este formidable instrumentista.

En enero escuchamos al Trío de Cuerda de Stuttgart con la colaboración del gran flautista Thomas Christian David; nos ofrecieron unas perfectas versiones del *Cuarteto en re* de Mozart, y tres *Tríos* de Beethoven.

El concierto de febrero estuvo a cargo de María Eva Zabalza, solista mezzosoprano de la Agrupación Coral de Pamplona. Está la señorita Zabalza en posesión de una voz grandísima y un dominio asombroso de su difícil tesitura; todo esto, agregado a un gusto exquisito en las interpretaciones, nos llevó al convencimiento de que hay en esta cantante una de las mezzosopranos mejor dotadas. Fué acompañada por la señorita María Jesús Ibáñez

MAUREL

ALFREDO DIAZ

perfecta. Entre sus compañeros figuraban Tamagno, De Lucía, Castelmaly y la célebre Adalgisa Gabbi.

En 1893, otra vez en Milán, crea otro inolvidable personaje verdiano. Estrena apoteóticamente *Falstaff* (Verdi), ante un público que aclama delirantemente a intérpretes y autor.

Fué un grande y admirado artista, de elegante figura, cuya voz, cálida y colorida, unida a sus excelentes dotes de actor, le consagraron como el mejor barítono de toda una época, ante todos los públicos del mundo. Se retiró de la escena en 1904, dedicándose a la enseñanza en París, trasladándose en 1909 a Nueva York, donde continuó sus actividades como maestro de Canto.

Su final fué el de tantos célebres artistas: murió olvidado y en la mayor miseria en la ciudad de Nueva York, en 1923.

Publicó los siguientes libros sobre arte lírico:

En 1888, *A propos de la mise-en-scène du drame lyrique «Otello»*.

En 1892, *Le chant renové par la science*.

En 1893, *Un problème d'art*.

En 1896, *A propos de la mise-en-scène de «Don Juan»*.

En 1897, *L'art du chant*.

En 1898, *Dix ans de carrière*.

Discografía

39047 - *Ninon* (I.R.C.C.), Tosti.

Fonotipia, Milán, 1907

39042 - *Otello: «Era la notte»* (I.R.C.C.), Verdi.

39045 - *Mandolinata* (I.R.C.C.), Paladilhe.

39046 - *Rondel de l'adieu* (I.R.C.C.), De Lara.

62016 - *Falstaff: «Quand'ero paggio»*, (I.R.C.C.), Verdi.

62017 - *Au temps du Grand Roi* (H.R.S.), Tosti.

62018 - *A year ago* (I.R.C.C.), D'Harlot.

ZAMORANA DE BELLAS ARTES

de Arbeloa, que en este cometido, como en su intervención sola en la segunda parte, dejó una impresión muy grata de buena instrumentista.

Se tenían noticias muy halagüeñas sobre la madrileña Agrupación de Solistas Españoles, que en Los Intimos de la Música venían cosechando triunfos indiscutibles. En efecto, el maestro Federico Senén ha sabido agrupar un puñado de buenos instrumentistas de arco, que en nada tiene que envidiar a esos conjuntos italianos como I Musici, por ejemplo. Los Solistas Españoles cultivan esas joyas del género camerístico tan poco conocidas como encantadoras y dignas de más detenida atención; en el programa que se ofreció al público zamorano se incluían obras de Haendel, Vivaldi, Bach, Dall'Abaco, Purcell y Manfredini. Fué una de las veladas más gratas que hemos disfrutado en el curso. Sin discusión, el grupo que nos ocupa es digno de ser conocido por su alta calidad artística.

Como todos los años desde que se fundó la Asociación Zamorana de Bellas Artes, nos visitó la veterana y batalladora Orquesta Municipal de Bilbao, en su última jira bajo la batuta de Arámbarrí. Siempre es grato escuchar las páginas consagradas de los grandes autores en versiones que, como las de la Orquesta bilbaína, se ofrecen con todas las garantías de honradas y pulcras interpretaciones.

Y, por fin, llegó la terminación del curso con dos intervenciones de indudable mérito; fines de mayo, la Agrupación Coral de Cámara de Pamplona, y la Orquesta Ibérica de Madrid, en el mes de junio. Ya nos hemos referido de pasada a la Agrupación de Pamplona al hablar del Coro Félix de Nóbél; creímos entonces que era muy difícil llegar a donde los artistas holandeses; pero quedamos convencidos de que no es preciso salir de nuestra Patria para encontrar un conjunto que pueda igualar, y aun en ciertos aspectos superarles. Morondo y sus dieciséis cantores son de una rara exquisitez; voces frescas, bien timbradas, afinación, justeza y un soberbio director, que hace de su conjunto un instrumento que llega a lo inverosímil; es sencillamente asombroso.

A la Orquesta Ibérica de Madrid ya la escuchamos el curso pasado, y fué tan buena impresión dejada en nuestros socios que hubo que presentarla de nuevo para cerrar el curso. Con pocas agrupaciones tan originales como la que nos ocupa se puede llegar a donde ha llegado el maestro Germán Lago, en el cultivo de la música vihuelística de los siglos en que este instrumento fué el preferido en las cortes reales y en que se escribieron páginas notabilísimas. Las adaptaciones de Lago para una Orquesta de cuarenta instrumentos de pulso y púa causan una impresión inolvidable por su escrupulosidad y por la belleza interpretativa que ha sabido dar a sus ejecuciones.

Un poco larga se ha hecho esta reseña de todo un curso, pero merece la Asociación Zamorana de Bellas Artes esta atención por haber despertado un interés como nunca se ha visto en Zamora hacia la Música. Nada sabemos aún sobre futuros planes de la Directiva; pero no dudamos que, como siempre, se nos reservarán sorpresas, al menos ante unos artistas que, de no ser gracias a este puñado de hombres entusiastas, sería imposible poder oír en nuestra ciudad. - *Corresponsal*.

Galería de MUSICOS URUGUAYOS



Lauro Agestaránnació en Montevideo el 9 de julio de 1913, e inició sus estudios musicales en temprana edad, en el Conservatorio Larrimbe. Paralelamente realizó sus estudios secundarios y superiores en la Facultad de Derecho, carrera que abandonó en 1934 para dedicarse por entero a la enseñanza e investigación musicales. En 1937 fué designado profesor de Canto Coral en Enseñanza Secundaria, y en 1941 publicó su primer libro sobre Domenico Zipoli, demostrando que este célebre compositor italiano murió en Córdoba (Argentina) en 1726. Cuando se fundó la Facultad de Humanidades y Ciencias fué nombrado profesor del Curso de Investigación de Música Nacional, en 1946, cargo que desempeña en la actualidad. En 1945 se le nombró Director de la Sección de Investigaciones Musicales del Instituto de Estudios Superiores, comenzando la tarea de la recolección de la música folklórica uruguaya, habiendo logrado registrar en el interior del país más de 1.000 grabaciones. En 1951 realizó un viaje a Europa, concurriendo como Delegado de la Biblioteca Nacional del Uruguay al Primer Congreso Internacional de Bibliotecas y Archivos Musicales, que tuvo lugar en París. En ese mismo año fué designado Asesor Musical del Ministerio de Instrucción Pública.

Libros publicados

1. Domenico Zipoli, el gran compositor y organista romano del 1700 en el Río de la Plata. *Montevideo, 1941*.
2. Crónica de una temporada musical en el Montevideo de 1830. *Montevideo, 1943*.
3. Fuentes para el estudio de la música colonial uruguaya. *Montevideo, 1947*.
4. Un antecedente colonial de la poesía tradicional uruguaya. *Montevideo, 1949*.
5. La música indígena en el Uruguay. *Montevideo, 1949*.
6. La primitiva poesía gauchesca en el Uruguay. *Tomo I, Montevideo, 1950*.
7. El Minué Montonero. *Montevideo, 1950*.
8. La «Misa para Día de Difuntos» de Fray Manuel Ubeda (Montevideo, 1802). *Montevideo, 1952*.
9. La música en el Uruguay. *Volumen I. Montevideo, 1953*.

Premios obtenidos

Premio Nacional de Historia «Pablo Blanco Acevedo», otorgado por la Universidad de la República en 1945, por la obra *La música en el Uruguay*.

Premio «Impresión del Ministerio de Instrucción Pública» por el libro *Crónica de una temporada musical en el Montevideo de 1830, en 1941*.

Premio del Ministerio de Instrucción Pública, en 1949, por el libro *La música indígena en el Uruguay*.

Premio del Ministerio de Instrucción Pública, en 1950, por el libro *La primitiva poesía gauchesca en el Uruguay. Tomo I*.

Representaciones y distinciones académicas

Delegado en el Uruguay del Consejo Internacional de Música de la U. N. E. S. C. O. (París).

Miembro correspondiente del International Folk Music Council, Londres.

Adscrito «ad-honorem» del Instituto de Musicología de la Argentina.

Miembro Honorario y Corresponsal de la Sociedad Folklórica de México.

FLORA MARTÍNEZ SÁENZ

Buenos Aires

En la Basílica de Nuestra Señora de la Merced, y bajo el patrocinio de la Asociación Amigos de la Música, se presentó el cantor de la iglesia de Santo Tomás, de Leipzig, Gunther Ramin, sucesor en el puesto que ocupó Juan Sebastián Bach. Desarrolló el siguiente programa: *Concierto para órgano y orquesta*, Op. 4, número 4, y el *en re menor*, Op. 7, número 4, ambos de Haendel, con la orquesta, dirigida por el maestro Ljerkó Spiller. Como solista ejecutó páginas de Buxtehude y Juan Sebastián Bach. Este excepcional intérprete del órgano ha sido una nota de jerarquía en la temporada musical argentina.

En el Gran Teatro Opera se presentó, en segunda audición, el notable pianista polaco Witold Malcuzyński, que, sin duda alguna, se encuentra en plena madurez artística. Entre el nutrido programa que desarrolló cabe mencionar sus impecables interpretaciones de Chopin, en *Nocturno en fa sostenido*, *Estudio*, *Mazurka* y *Vals*. Cerró su actuación, brillante en todo sentido, con *Rapsodia española*, de Liszt.

El cuarteto de cantantes de color Jubilee Singers se presentó en nuestra capital, ratificando la justa fama de que venía precedido. Maestros del «negro spirituals», han dado versiones magníficas de los mismos, expresando todo el dolor resignado de su raza, volcado en recogidas canciones. Como nota saliente hemos de hacer notar la excepcional interpretación de música autóctona argentina, entre ella *Dos palomitas* y *El palito*, de Gómez Carrillo y Boero, respectivamente. Las versiones de estas obras fueron un ejemplo de seriedad artística, y nos atrevemos a decir que muchos cantantes argentinos deberían tomar buena nota de cómo se canta lo nuestro. Sin duda alguna, estamos en presencia de un cuarteto de escuela perfecta.

Teatro Colón, de Buenos Aires

Un grato acontecimiento artístico significó la reaparición en nuestro primer Coliseo de la contralto Ebe Stignani, a la que el público argentino no tenía el placer de oír desde 1933, época en que todavía no había adquirido la madurez artística de la actualidad, en la que goza de la justa fama de «prima donna». Su reaparición sirvió para que escucháramos un *Orfeo y Euridice* magnífico, ya que, en la plenitud de sus medios vocales y con esa su calidad dramática tan reconocida, hizo un «Orfeo» de perfecta realización. Elena Arismendi encarnó la «Euridice» ideal, desarrollando su personaje a un nivel digno de la calidad de la representación. Contribuyó al éxito la homogénea masa coral, dirigida por Tulio Boni.

Hemos tenido oportunidad de escuchar también una buena representación de *Pélleas et Melisande*, de Debussy. Jacques Jansen encarnó al viril y apasionado protagonista, en una perfecta demostración de articulación vocal, y la «Melisande», encarnada por Renee Macella, con singular calidad, fueron la espina dorsal del espectáculo. Complementaron meritoriamente en sus papeles Zaira Negroni, Consuelo Ramos, Jorge Dantón, Carlos Feller y Angel Mattiello. Magnífica la dirección orquestal del maestro Wolff.

Un gran espectáculo, sin duda alguna el esfuerzo más grande y ambicioso, se llevó a cabo con el estreno de *Cristóbal Colón*, de D. Milhaud-Claudé. Desde *Juana de Arco en la hoguera*, por lo menos en lo que a espectacularidad se refiere, no habíamos tenido la oportunidad de presenciar un trabajo de tanto aliento. Para satisfacción de todos, el esfuerzo no fué vano. Magnífico el coro, verdadero eje sonoro de la obra; espectacular el decorado, de López Naguil; la dirección escénica, de Felipe Romito; la propiedad de los vestuarios, de Durañona; el plausible desempeño de los cantantes Jansen («El Descubridor»), Mattiello (su desdoblamiento) y Matilde de Lupka («La Reina»), todos de magnífica actuación, fueron complementados por la acertada dirección orquestal de Alberto Wolff. Es un acierto más en esta temporada lírica, que ha levantado un poco el alicaído espíritu de nuestro primer coliseo, tan venido a menos en las últimas temporadas. No cabe duda que a través de todos estos plausibles esfuerzos se adivina la mano de D. Pedro Valenti Costa. — PEDRO ALFREDO DÍAZ.

Portuguesa

La Sociedad de Conciertos Orpheon Portuense, en un cariñoso movimiento de justicia, dedicó los conciertos de la temporada 1953 a la conmemoración del centenario del nacimiento del que fué su Director-Fundador, Moreira de Sá. Siguiendo el criterio elevado y artístico de los años anteriores, recordaremos en breve reseña los artistas que colaboraron en dicha temporada: I Misici (orquesta de cámara italiana); Casadesús, pianista; Orquesta Sinfónica de Porto; maestro Frederico de Freitas con el violinista Deve Erlich; Academia de Instrumentistas de Cámara, de Lisboa; Ruggiero Ricci, violinista, acompañado al piano por Federico Quevedo; un recital Beethoven-Schumann por la pianista Reine Gianoli y el barítono Pierre Mollet; Quinteto Instrumental Le Roy; el maestro Edouard van Remortel con la Orquesta Sinfónica de Porto, y la Orquesta Sinfónica de Porto con el maestro Alec Sherman y la colaboración de la pianista Gina Bachauer. Todas éstas fueron magníficas actuaciones, con bellos y muy bien elaborados programas; por todo ello damos nuestro parabién al Orpheon Portuense y a sus ilustres directores.

—La Orquesta Sinfónica de Porto prosigue, según su lema y magnífica orientación, dando al público artistas nuevos, y presentando programas con las novedades creadas por los compositores actuales. Así, en el mes de mayo, el día 27, tuvimos, en el Teatro Rívoli, a la joven y gentil pianista María Joao Ribeiro de Araujo, que con el hermoso *Concierto en re mayor* de Haydn, conquistó por completo al público con su arte. Muchos aplausos, muchísimas flores, y dos «propinas». Componían el programa obras de Goldmark, Mario Pésico y Tchaikowsky.

—En el Coliseo de Porto se celebró la Fiesta de la Legión Portuguesa, con el *Himno Nacional*, de Alfredo Keil; *Himno de la Legión*

Portuguesa, de Frederico de Freitas, obertura de *El barbero de Sevilla*, de Rossini; *Páginas portuguesas* de Oscar de Silva y orquestación de Frederico de Freitas, con los siguientes cuadros: 1), «Valentim»; 2), «Fandango»; 3), «Toada Beira-roa»; 4), «Malhao», y como final *Rienzi* (obertura), de Wagner.

—En el Teatro Rívoli, el 3 de junio, colaboró con la Orquesta Sinfónica de Porto la ya conocida pianista Nina Marques Pereira. El programa incluía en la primera parte Beethoven, con *Fidelio* (obertura) y el *Concierto número 1*. En la segunda, *Variaciones sinfónicas*, de César Franck, y una novedad: *Renata para instrumentos de viento* de Ricardo Strauss, y la *Rapsodia española*, de Ravel, con sus cuatro cuadros: «Preludio a la noche», «Malagueña», «Habanera» y «Feria». Obtuvo un éxito rotundo, que le obligó a dar fuera de programa el *Rienzi*, de Wagner.

—El 17 de junio, también en el Teatro Rívoli, la Orquesta Sinfónica de Porto, esta vez con la violinista Leonor Alves de Souza Prado, tuvo una actuación brillante con el *Concierto para violín, en re mayor* (K. W. 218), de Mozart; *Introducción y Rondó caprichoso*, de Saint-Saëns; la obertura de *El barbero de Sevilla*, de Rossini, y la *Sinfonía número 5, en mi menor*, de Tchaikowsky. El programa entusiasmó al público, de tal forma, que tuvo el maestro que darnos el final de la *Sinfonía número 13*, de Haydn.

—En el Teatro de Don Juan, por iniciativa del Secretariado Nacional de Cultura e Informaciones, se realizó, el pasado 12 de julio, el último espectáculo integrado en las fiestas del Mayo Florido, que anualmente se conmemoran en esta ciudad. Tomaron parte la Orquesta Sinfónica de Porto y el maestro Frederico de Freitas, con el Grupo de Bailadores Verde-Gaio y sus primeros bailarines.

Un Coro Infantil

Todos los años, en la ciudad norteamericana de Princeton (Nueva Jersey), veintiséis pequeños orfeonistas, de nueve a quince años de edad, suben a un autocar especial para cantar en todas las regiones de los Estados Unidos y del Canadá.

Los despiden otros treinta chicos, que se quedan en Princeton para trabajar concienzudamente, en la esperanza de ser elegidos para la gira del año siguiente. Se trata de alumnos de la Escuela de Coros Infantiles de Columbus, establecimiento de enseñanza que no tiene igual en los Estados Unidos.

Los chicos que componen la masa coral que recorre la nación, denominados Los Muchachos Cantores de Norteamérica, prosiguen durante sus viajes sus estudios académicos con la misma regularidad que si no se moviesen de su Escuela. Su autocar particular viene a ser, en realidad, una escuela sobre ruedas. Contiene pupitres, asientos, libros de consulta y un piano para lecciones de Música y ensayos. Con los alumnos viajan siempre varios profesores, que les ayudan a alcanzar un elevado nivel intelectual. Las pruebas corrientes han demostrado que los alumnos cantores están adelantados, por término medio, dos años a su edad en lo referente a conocimientos.

Esa masa coral se fundó en 1937, en Columbus. Tan popular se hizo, que en 1947 se admitieron muchachos de toda la nación norteamericana y del Canadá, y se acordó que fueran internos. En 1950 se trasladó la Escuela a Princeton. Admite a chicos de todas las religiones.

El tener una hermosa voz no es suficiente para pertenecer a la Escuela. Todos los aspirantes han de dominar la declamación, ser capaces de aprenderse de memoria de veinte a treinta números corales, y tener otras habilidades, muy variadas, que pueden ser lo mismo mantener bien limpia su ropa que alcanzar buena puntuación en sus trabajos escolares.

Cuando un muchacho empieza a cambiar de voz, ha de abandonar la Escuela, cualquiera que sea su edad. La mayoría de los que cursan allí sus estudios ingresan en orquestas de Institutos de Segunda Enseñanza, y terminan por dedicarse a la Música como ejecutantes o profesores. Pero aun cuando uno de los chicos que han pertenecido a esa Escuela no vuelva a ocuparse más de la Música, le queda el recuerdo de haber recorrido anualmente más de treinta mil kilómetros y de haber conocido muchos rincones de su Patria.

1.—El director de la masa coral, Herbert Huffman, dirige a los chicos en un ensayo.

2.—En una parada en pleno campo, los chicos se disponen a jugar un partido de pelota-base.

3.—Las clases, en el autocar, tienen lugar lo mismo que en cualquier aula.

4.—La masa coral infantil en una de sus actuaciones.

5.—En la Escuela se reza antes de cada comida. El establecimiento exige a cada uno de sus alumnos que asista los domingos a la iglesia de su respectiva religión.



es, Ruth Walden, Violette Quenolle Francis Graça, Director artístico coreográfico del Grupo. En la primera parte se interpretó la *Sinfonía número 13, en sol menor*, de Haydn. En la segunda actuaron los Bailados Verde-Gaio, con la *Sinfonía número 4 (Italiana)*, de Mendelssohn, en la tercera, con el *Bailado* del maestro Frederico de Freitas, Muro de Derrete. Fiesta llena de belleza encanto, a la que asistieron Autoridades oficiales, eclesiásticas y Cuerpo Diplomático.

—El 1.º de julio tuvo lugar el último concierto de esta temporada, realizado en el Teatro Rívoli, de Porto, con el concurso del violinista concertino de la Orquesta, Henri Mouton. En el programa, lleno de atracción por sus novedades e interesantes, figuraban *Soirées musicales*, de B. Britten, primera audición en Porto, en cinco números: «Marcha», «Cançoneta», «Tirolesa», «Bolero» «Tarantela»; *Canto a Turina*, de Elena Romero, también primera audición en Portugal; *Sinfonía incompleta*, de Schubert; *Una noche en El Escorial*, de Gualterio Armando, asimismo en primera audición en Portugal, y para cerrar el programa la *Chaconne*, de Bach-Frederico de Freitas.

—Una mención especial para el ilustre director y maestro Frederico de Freitas, pues justo es que en este final de temporada, un final de jornada laboriosa y dura, se alabe el nobilísimo esfuerzo en pro de la Música, dando siempre lo mejor de su espíritu para servirla con dignidad. Compositores, ejecutantes, agrupaciones, concertistas, etcétera, encuentran siempre en este gran artista toda su buena voluntad y comprensión. Para él, pues, todo el agradecimiento de un público reconocido, que siempre fiel acude a todas las semanas para oírle dondequiera que su arte se manifieste. — V.

El Instituto Curtis, de Filadelfia

La realización de los propósitos de su fundadora, durante cuarenta años de existencia

El Instituto Curtis fué concebido para un ideal en el cual la Música no era el único propósito. Mary Louise Curtis Bok (hoy señora de Zimbalist, desde el 6 de julio de 1943) tenía como esperanza, quince años antes de la fundación del Instituto, poder incrementar la amistad y el buen entendimiento entre los jóvenes de todas las nacionalidades y los norteamericanos. Con este propósito, en aquel entonces tomó parte activa en los trabajos de la conocida Settlement Music School, cuyos esfuerzos se dirigían a emplear la música como medio de americanización de estudiantes extranjeros, en lo que se refiere a la buena comprensión de los principios de ciudadanía. Historia de la Música, Civismo y Gobierno norteamericano eran, entre otras, las numerosas materias que se impartían; pero era la Música el lenguaje que todos entendían y a través del cual se solidarizaban las diferentes nacionalidades.

En 1915, la señora de Zimbalist aportó su primer tributo al público: el edificio, en Filadelfia, que es sede de la Settlement School of Music. Sin embargo, sus esfuerzos no eran compensados todavía, pues no obstante que había muchos estudiantes con verdadero talento, y a veces hasta genios musicales, en muchas ocasiones se veían estos

estudiantes en la necesidad de abandonar la música o, al menos, desviarse de su sendero, al no poder pagar sus cuotas a sus maestros o Escuela. Era evidente que esta situación prevalecía en todas las partes del mundo. Aun hoy día, así es: por doquiera hay talentos jóvenes con grandes promesas para el futuro; pero debido a la fuerza de la necesidad, jamás pueden desarrollar tales posibilidades.

Para evitar tales dificultades la señora Zimbalist concibió la idea de crear una Escuela completamente libre de estas preocupaciones; una Escuela en la que los mejores maestros pudieran enseñar con todo empeño en beneficio del talento joven. El proyecto fué admitido inmediatamente con gran entusiasmo. Artistas de gran renombre, quienes habían rehusado hasta entonces enseñar en Escuelas musicales (aun en las mejores), aceptaron con agrado formar parte de la Facultad, ya que en esta Escuela el pago de cuotas no era la meta principal.

De esta manera nació el Curtis Institute of Music—nombrado así en honor del padre de la señora Zimbalist—, Instituto que abrió sus puertas en octubre de 1924, ocupando tres edificios en Rittenhouse Square, de Filadelfia, donados por su fundadora. Los primeros maestros fueron, entre otros: Mme. Marcella Sembrich, Canto; Josef Hofmann, Piano; Carl Flesch, Violín, y Leopold Stokowski, Orquesta. Se estableció que la admisión de los alumnos se limitaría solamente a los de aptitudes más prometedoras y al tercer año de trabajos, el Instituto se había colocado ya entre las mejores Escuelas de Música del mundo. En mayo de 1927 la señora Zimbalist hizo público que el fondo del Instituto era de 12,500,00.00 dólares, y la oferta de los estudiantes decía: «...beca total o parcial, según los méritos. Ayuda económica cuando se necesite. Pianos Steinway, instrumentos de cuerda y viento serán prestados a estudiantes que no poseen tales instrumentos. Se pagará renta, vestuario y alimentación en casas de asistencia para aquellos que no puedan pagarla. Boletos gratis para la Orquesta de Filadelfia, artistas de importancia que visitan Nueva York y Filadelfia, y para la Metropolitan Opera. «Tournées» de Estados Unidos y de Europa para los estudiantes de excepcional talento, bajo la supervisión artística de sus maestros del Instituto. Presentaciones regularmente, durante su período de estudio. Ayuda económica para el establecimiento de su carrera profesional...»

En el cuarto año de su labor se anunció que en lo sucesivo ningún alumno de Curtis pagaría un centavo de cuota, y el único requisito para ser admitido era realizar un examen de competencia.

Debido a la depreciación de 1929, la Institución se vió obligada a reducir drásticamente su fondo monetario, y desde entonces se suprimió el pago de rentas o alimentos y de vestuario para los estudiantes, así como se tuvo que reducir considerablemente el número de alumnos. La matrícula presente es de 150 alumnos, y la educación en Curtis sigue siendo completamente gratuita. En otras palabras, todos los alumnos son exclusivamente de beca.

Muchos han sido los grandes maestros que han impartido cátedra en



Mary Curtis Zimbalist, Fundadora y Presidenta del Instituto.

1.^a Momento en que el juez Flood pronuncia su discurso en la apertura del curso 1952-53.

2.^a Parte de la Orquesta Curtis, durante uno de los ensayos

3.^a El maestro Anton Bonaventura hizo un discurso al contra la presencia de Roosevelt en los Estados Unidos.

Philadelphia

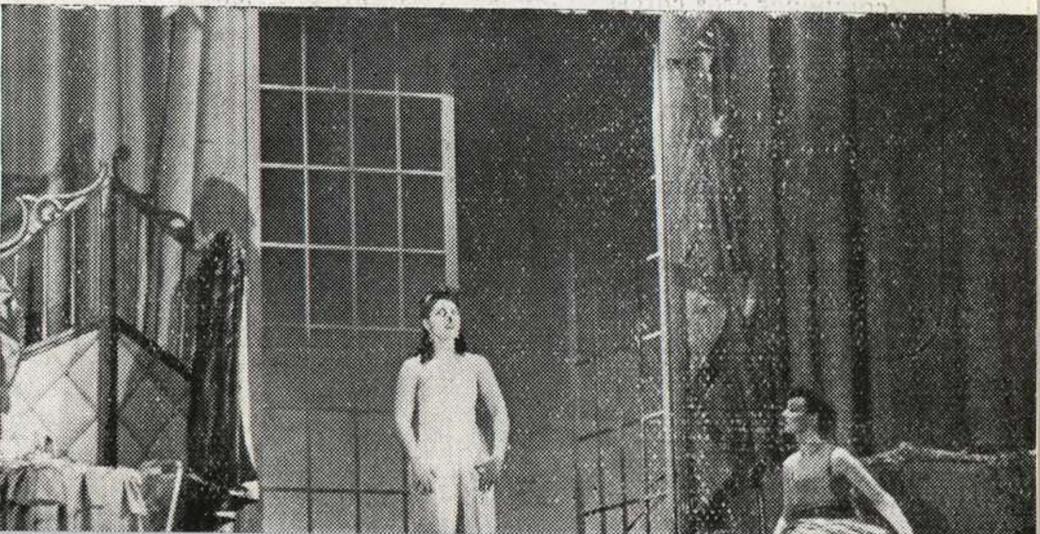
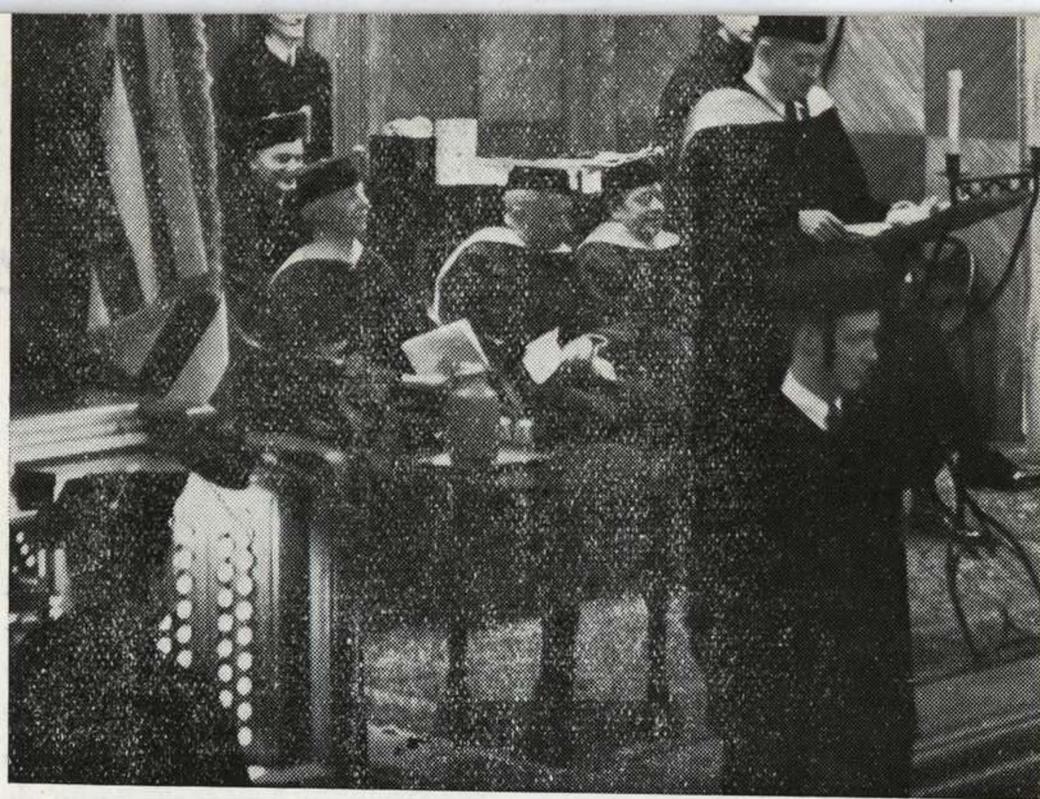
durante veintiocho años

dra en el Instituto en estos veintiocho años, entre otros: Rosario Scalero, Artur Rodzinski, Leopold Auer, Louis Bailly, Abram Chasins, Félix Salmond, Harry Kaufman, Lea Luboshutz, Alexander Lambert, Emilio de Gorgoza, Mme. Longy Miquelle y Efrem Zimbalist, quien fué nombrado Director del Instituto en 1941, después del Dr. Thompson. La presente Facultad (temporada 1953-54) está formada por Zimbalist, Director; Richard Bonelli y Eufemia G. Gregory, Canto; Leo Rosenek y Vladimir Sokoloff, Repertorio vocal y de ópera; Herbert Graf y Elizabeth Westmoreland, Opera; Rudolf Serkin, Isabelle Vengerova y Mieczyslaw Horszowski, Piano; Alexander McCurdy, Organ; Carlos Salcedo, Arpa; Efrem Zimbalist, Toshiya Eto, Iván Galamián y Veda Reynolds, Violín; Karen Tuttle, Viola (debido a sus numerosos compromisos de concierto, William Primrose renunció, en 1950); Leonard Rose y Orlando Cole, Violonchelo; (también debido a compromisos Gregor Piatigorsky dejó el Curtis en 1950); William Kincaid, Flauta; Marcel Tabuteau, Oboe; Anthony Gigliotti, Clarinete; Sol Schoenbach, Fagot; Mason Jones, Corno; Samuel Krauss, Trompeta; Charles Gusikoff, Trombón y Tuba; Roger Scott, Contrabajo; Fred D. Hinger, Percusión. El Departamento de Composición: Gian Carlo Menotti, Director (sucedió al maestro Scalero, en 1947); le asisten Constant Vauclain, Edith E. Braun, Anne-Marie Soffray, Stanley Holler y George Rochberg, quienes tienen a su cargo las materias auxiliares de Composición como Contrapunto, Historia, Teoría, Armonía y Formas. Para los cantantes: Mary Q. Shumway, Alemán; Louise A. Tabuteau, Francés; Domenico Vittorini, Italiano, y Eufemia G. Gregory, Dicción. La orquesta está a cargo de William R. Smith, Director asistente de la Orquesta Sinfónica de Filadelfia (en lugar de Alexander Hillsberg).

Los alumnos del Curtis Institute han sido ganadores de los premios: American Academy, National Institute of Arts and Letters, John Simon Guggenheim Memorial, Joseph H. Bearns Prize, de la Universidad de Columbia; Edgard N. Leaventritt Foundation, Walter H. Naunburg Memorial Foundation, y National Federation of Music Clubs. En 1935, el Premio Pulitzer, y en 1936, el Prix de Rome, le fueron concedidos a Samuel Barber; y en 1950, el Premio Pulitzer fué concedido a Gian Carlo Menotti, y el Prix de Rome, a Lukas Foss. Los Premios para la Juventud ganados por el Curtis también son: Philharmonic of New York, Lucius Pryor (anual), Musical Fund Society of Philadelphia, Chamber Music Guild of Washington, Rachmaninoff Foundation, y, recientemente, Michael's Memorial Award of Chicago, concedido a Paul Olefsky, según hemos dicho en anterior comentario.

maefrem Zimbalist y el joven pianista
Buonaventura, cuya celebridad se
al contraer matrimonio con Sara
del que fué Presidente de los
tadíos.

4.ª Escena de *Amelia Goes to the Ball*, de Gian Carlo Menotti, interpretada en celebración de las Bodas de Plata del Instituto.



LOS FESTIVALES DE S

MUSICA Y DANZA PARA MAYO

Por Enrique Franco

Federico Sopena, Cubiles, yo mismo, hemos abordado el tema: la música en las provincias. ¿Qué queremos decir al hablar con más o menos retórica sobre la música en las provincias? En primer lugar, pensamos en algo que no con mucha propiedad llamaríamos «descentralización musical». Descentralización que no quiere decir pérdida del timón, que tiene su lugar exacto en Madrid. Pero «lugar del timón» y limitación de las aguas por donde hemos de navegar son cosas diferentes. Madrid como centro, como mando, no equivale a Madrid como único fin. Que la Orquesta Nacional, sueño de muchos años, convertido en realidad esté ahí viva, ejemplar y deseada por todos, es más que algo, es mucho. Que las temporadas del Palacio de la Música alcancen auténtica jerarquía interpretativa, es razón de orgullo y gozo. Pero aquí no acaba la misión. En Madrid, y con extraordinaria fuerza de proyección, se ha conseguido el mejor conjunto sinfónico español de todo tiempo; pero ese conjunto es «Nacional», no madrileño, y, por lo tanto, no debemos acapararlo sólo los que vivimos el ambiente musical de la capital de España. La presencia—unas veces—en los escenarios de provincias; la transmisión diferida—no nos andaremos con rodeos: Radio Nacional es «precisamente» por principio, por deseos, por «potencia», el vehículo ideal—; la transmisión diferida, decíamos, de algunos, los más posibles, de los conciertos de la Nacional, debe hacer familiar a todos los españoles no la «fama», sino el «sonar» de nuestra primera Orquesta.

Santander es un ejemplo a seguir y una experiencia a tener muy en cuenta. La Nacional, con Ataúlfo Argenta al frente, se trasladó a la capital montañesa para interpretar las nueve *Sinfonías* beethovenianas, bien acompañadas de música española—Falla, Turina, Rodrigo, Dúo Vital, Bretón, Chapí, Jiménez—, y de extranjera de repertorio—Ravel, Debussy, Wagner, Weber, Mendelssohn, Mozart, Vivaldi—. La acogida no ha podido ser más clamorosa. La Plaza Porticada de Velarde supo de seis mil y hasta más espectadores, que aplaudieron y aclamaron—textualmente—a la Nacional y a Ataúlfo Argenta. Que el Director de la Nacional es montañés, es cosa sabida. Que las aclamaciones que le fueron dedicadas en San-

tander son puro entusiasmo localista, es grande y malintencionada mentira. Argenta triunfó como director, no como montañés. Argenta triunfó como valor nacional, no como figura regional. Las «caricias» que la región quiso hacerle—homenajes, nombramientos—son rasgos bellísimos de ternura, anécdota estimable y emocionante, nunca ojos cerrados ni oídos dispuestos a aceptarlo todo. Santander, y todo el público que no era de allí, quizá la mayor parte, aplaudió versiones e intento, no simpatías ni anécdotas.

Es, de verdad, atractivo de fuerza mayor la audición en serie diaria de las nueve *Sinfonías* de Beethoven. El proceso evolutivo puede seguirse con claridad y con la presencia cercana de la música anterior. Así hay que entender el ciclo: de una manera totalitaria, como una enorme unidad sinfónica, dentro de la cual vive todo un proceso no siempre lineal, sino vario y equilibrado, como si se tratase del contenido de una sola y gigantesca sinfonía. Argenta lo entiende así, y ésta es una de las razones del triunfo beethoveniano, triunfo—insistamos—en Santander, en Madrid, en París o en Bruselas. La labor del director español acusa tal dominio de batuta, tal carga de conocimiento y pasión, que bien merece el juicio independiente, el «bravo» que le podría ser dedicado—como le ha sido—en muy distintos idiomas. «Argenta es el Toscanini español», vino a decir Vuillermoz. Y estamos seguros que más que establecer comparaciones quería el crítico francés señalar características—virtuosismo, pasión, estudio concienzudo de partituras, nervio—de Ataúlfo Argenta, hoy por hoy cima de la dirección orquestal española y heredero directo de la gran tradición que podemos representar con un nombre: Bartolomé Pérez Casas.

La decena de Danza estuvo a cargo de los siguientes nombres fundamentales: Pilar López, Mariemma, Marianela de Montijo y la Sección Femenina de Falange. ¿Diferencias? Están clarísimas. Pilar López significa el «ballet» español, heredero de la labor de Encarnación, «la Argentinita», y vecino de lo hecho por quien todos consideran «la maestra»: Antonia Mercé, «la Argentina». Entendámonos: «la Argentina» no hizo «ballet», sino «recital». Ella elevó

La historia de "JUEGOS" de Fernando Remacha

El maestro Remacha contesta, a nuestro ruego, algunas preguntas con relación a *Juegos*, su obra sobre cuatro poesías de F. García Lorca.

—¿Por qué surgió en usted la idea de componer esos coros?

—Componer música con versos de García Lorca, quien además de gran poeta fué un buen músico, es realizar, con más o menos fortuna, la música latente que se halla en muchas de sus poesías. Los textos de *Juegos* pertenecen a su libro «Canciones», que recoge su producción

poética de 1921 a 1924, producción muy influenciada, a veces, del gran conocimiento que tenía de los Cancioneros musicales de nuestros siglos XV y XVI. ¿Qué de extraño, pues, que lo que se inspiró en coros haya vuelto a convertirse en otros coros?

—¿Quién estrenó *Juegos*?

—La Coral de Cámara de Pamplona, que dirige Morondo, estrenó hace años esta obra, y dentro de su repertorio la llevó en sus programas a buena parte de los públicos de Europa y América del

Sur. También la ha registrado en discos la Casa Selmer, de París, en su colección *Merveilles du Chant Choral*, L. P. G. 8.320.

—¿Está usted contento de la edición?

—La crítica la ha señalado como una de las mejores editadas en nuestro país. La Institución Príncipe de Viana, del Consejo de Cultura de Navarra, es la merecedora del elogio. Con estas obras ha iniciado la edición musical y no cabe hacerlo más dignamente.

H. R. D.

el baile español — «baile andaluz casi exclusivamente» — del tablado a la sala de conciertos. Lo popular auténtico y la gran música española nacida de lo popular — Albéniz o Falla, Granados o Turina — tuvo su danza gracias a Antonia Mercé. Encarnación López hizo de la unidad, conjunto, del recital, «ballet», con la misma o parecida «visión» de la «Argentina», y Pilar recogió la herencia y la continuó. Sea muestra bien patente el *Concierto de Aranjuez*, de Rodrigo; las *Goyescas*, de Granados, y tantos y tantos títulos que alcanzaron en Santander — puente español entre Francia y Edimburgo para los «ballets» de Pilar —, exactamente, el triunfo que merecían.

Mariemma fué una vez más el espíritu selecto, la técnica dominada, la estilización que desde hace muchos años la hizo triunfar. El recital de «danza» de que antes hablábamos, creado por Antonia Mercé, tiene en Mariemma auténtica continuación. Por razones de características personales, de espíritu y estilo, debemos señalar las *Danzas vascas*, la *Asturiana*, el *Bolero*, *El Puerto*, como mayores éxitos, siquiera sea en razón de la opinión multitudinaria. Porque debemos reseñar: Mariemma llenó durante tres días consecutivos la Plaza de Velarde. Total: quince mil espectadores. Luzuriaga fué el colaborador ideal de siempre.

Marianela de Montijo presentó dos programas dignos de atención y de aplauso. El «ballet», la «pantomima», la «danza libre», y la «danza popular» se funden en la idea de Marianela al crear su espectáculo, vario — quizá en exceso — y lleno de gracia y color. Acaso no convenga a Marianela la colaboración de Manuel Rosado, bailarín «libre», seguidor de un estilo un tanto pasado y que olvida toda regla para seguir la inspiración personal. Marianela tiene iniciativa y garbo. Individualmente bailó con gran perfección la *Danza de la pastora*, de Ernesto Halffter, y *Bolero*, de Parada.

La Sección Femenina, a través de sus grupos de Danza de Barcelona, Burgos, Zaragoza, Coruña, Santander, Segovia, Cáceres, San Sebastián, Almería y otros nos trajo el mensaje de la autenticidad. Folklore auténtico y vivo, bailado no por profesionales, sino por muchachas que lo han asimilado y lo practican como expresión natural y directa. Una vez más la lección austera y garbosa, auténtica, alegre y honda del baile español fué dada por la Sección Femenina de Falange, combatiente incansable en España y el extranjero de la razón y la verdad españolas con las armas de un simple cantar o un sencillo danzar. Geografía humana y calurosa, que sabe dar lecciones tan importantes como la que nos muestra el parentesco cercano de danzas españolas e hispanoamericanas. Que la labor de la Sección Femenina tenga a la vez rigor casi erudito y clamor popular, es su mayor garantía.

Coda: la Orquesta Nacional y Argenta, con las *Sinfonías* beethovenianas al alcance de todos — podían escucharse los conciertos por un mínimo de cinco pesetas —; danzas, «ballet», Coros y Danzas de España. Antes y después: teatro por las compañías nacionales: la Lope de Vega y el T. E. U. Así, hasta un total de cincuenta sesiones, que han visto desfilar más de cien mil espectadores y oyentes. Resumen de una labor ejemplar y que — gracias a Dios — parece ser tendrá continuación en otras provincias. Esto nos dijo el Director general de Información, Sr. Pérez Embid, y nosotros lo acogimos con verdadera ilusión. Se trata, ni más ni menos, de lo más importante realizado en el terreno de la extensión cultural y artística de nuestra nación.

también ha tenido sus Festivales

Formando parte del programa de su Feria, tuvieron lugar, durante los días 31 de agosto y 1.º de septiembre, dos magníficas audiciones. Los artistas invitados fueron los pianistas José Cubiles, Enrique Aroca y los cantantes Pilar Lorengar, Manuel Ausensi y Esteban Lehoz.

Los dos programas se confeccionaron con obras de piano, que llenaban la parte central, con literatura operística, en la primera parte, y con trozos del repertorio lírico español, que cerraban cada programa.

Romántica impresión nos produjo a todos el emplazamiento del «auditorium». Los organizadores acertaron al dar a estos Festivales un marco de simpático y espléndido ambiente, al elegir el bello jardín del Huerto de las Infantas, romántico y evocador, verdadero «carmen» granadino, por su sentido artístico que corresponde a la mitad del siglo XIX, y en donde los pinos y arbustos corpulentos se entrelazan con los cipreses y deliciosos sauces, existiendo en plano más inferior otros árboles frutales y de huerta, en un constante cambio de tonalidades, donde corre el agua y huele a nardos, jazmines y naranjos.

El escenario, colocado en sitio bien visible por todo el público y en forma de concha, reunió todas las más exigibles condiciones acústicas, y debido a la abundancia de agua y, por consiguiente, de humedad, pudo comprobarse que una y otra fueron maravillosos conductores del sonido.

La parte artística alcanzó alta categoría. Los artistas se sintieron «tocados» por el bello y romántico ambiente y por el fervor auditivo de un público que dió una nota de atracción al cronista, público que supo escuchar, comprender y premiar.

José Cubiles, muy señor en la *Sonata en re bemol mayor* del Padre Soler; romántico, con profundidad de sentimiento, en la *Appassionata*, de Beethoven, obras que componían la parte central del primer programa; tierno en la tercera *Balada de Chopin*, y castizo y lleno de «pasión andaluza» en las obras de Turina, Falla y Albéniz, que integraban su intervención en el segundo programa.

En cuanto a los cantantes, es de justicia decir que Pilar Lorengar se reveló en estos conciertos como cantante de primer rango, de técnica segura en todos los registros, dominio absoluto en la dicción, y galvanizando su arte con una distinción y seriedad magníficas. Destaquemos la interpretación de la «Cavatina» de *Freischütz*, de Weber; *A la flor, a la petiflor*, de Lehoz, y *De los álamos vengo*, de Rodrigo, y en el dúo de Rosina y Fígaro de *El barbero de Sevilla*; pero si hemos destacado esas obras como las preferidas por el cronista, se ha de decir que Pilar Lorengar estuvo siempre muy feliz y apasionada en su arte. Ausensi y Lehoz son ya bien conocidos en el campo

(Sigue en la página siguiente)

lirico, y nada tenemos que comentar que pueda aumentar el prestigio de que gozan en España y fuera de España. Tanto en la interpretación de las obras a solo como en los dúos que interpretaron con Pilar Loren-gar, trataron de alcanzar, y lo consiguieron, el éxito de siempre. En cuanto a Enrique Aroca, genial en su colaboración con los cantantes y demostrando una vez más la musicalidad que posee este gran músico español.

A las dos y media de la madrugada del día 2 terminaban los Festivales, y los artistas fueron obsequiados por la Comisión organi-zadora con una suculenta cena, en la que se derrochó ingenio y alegría; mas algo faltaba que tenía preparado D. José L. Gámiz, ca-ballero español de gran sensibilidad artísti-ca, artífice en Priego de Córdoba de un am-biente musical y excelente y dinámico pro-motor de estos Festivales, que con el Alcalde de la ciudad, D. Manuel Mendoza, tuvieron generosa y entusiasta acogida. Ese algo que faltaba constituyó una sorpresa y una emo-ción para todos los artistas. Los Hermanos de la Aurora, Cofradía que ha hecho revivir con esplendor su Hermano Mayor, D. Anto-nio Pedrajos, al filo de la madrugada, en los postres del banquete, con su coro, rondalla y tradicionales campanilleros, nos sorpren-dieron con sus cantos alegres, en bullicioso compás de dos por cuatro marcado a uno, impresionándonos la alta calidad de este trozo del folklore andaluz. Todos los artis-tas y personalidades presentes agradeocie-ron esta sutil sorpresa, y el cronista, más emocionado quizá que ninguno de los pre-sentes, recordaba la copla que dice:

En los campos de mi Andalucía
los campanilleros, a la «madrugá»,
me despiertan con sus campanillas,
y con la guitarra me «hasen» llorar...

RODRÍGUEZ DEL RÍO

XIV GRAN QUINCENA MUSICAL de SAN SEBASTIAN

Con objeto de recoger íntegramente la in-formación de la XIV Gran Quincena Mu-sical de San Sebastián, que ha terminado estando ya en prensa este número, dejamos para el siguiente la publicación de la cró-nica que ha de enviarnos nuestra corresponsal en la capital donostiarra, Gloria Vignau de Duñabeitia.



Arriba: Una vista del público que presenció los Festivales de Priego de Córdoba. Al fondo, de pie, en primer término, nuestro Corresponsal en Córdoba, D. Francisco Melguizo, con D. José Luis Gámiz y el Alcalde de Priego.

Centro: Otro aspecto del Huerto de las Infantas durante los Festivales. Los sauces acarician al auditorio.

Abajo, izquierda: D. José Luis Gámiz, Presidente de la Sección de Literatura y Bellas Artes del Casino de Priego de Córdoba, promotor de los Festivales.

Derecha: D. Manuel Mendoza, Alcalde Presidente del Ayunta-

BIOGRAFÍAS de GUITARRISTAS

Caldentey (Sebastián). — Notable ejecutante, guitarrista español. Abogado de profesión. De sus cualidades guitarrísticas nos habla Fernando Mestre en su folleto *La Guitarra: su construcción y su música*, del que copiamos lo siguiente (pág. 22): «Don Sebastián Caldentey, de Artá Baleares, abogado, famosísimo guitarrista, el virtuoso más grande que conocí, discípulo del célebre Viñas y una especialidad no igualada por nadie para decir la música del gran Sor, como confesaban sus contemporáneos y tuve muchísimas ocasiones para apreciarlo...» Sin duda alguna, Caldentey sería un buen ejecutante y músico culto, según nos lo dice el repertorio que cultivaba, y suponemos que su actuación sería a mediados de la segunda mitad del siglo XIX.

Calvo (Domingo). — Desde el día 22 de noviembre del año 1782 hasta el 24 de diciembre de 1793 Calvo anunció en los periódicos de Madrid la publicación de varias obras de música ballable para guitarra, violín y canto. En periódicos de fecha posterior anunció la de otras composiciones, añadiendo al apellido paterno el materno de Rodríguez. (Pedrell).

Calleja (Felipe). — Notable profesor de Guitarra, español, padre y maestro del aplaudido concertista Francisco Calleja. Felipe Calleja gozó de buen renombre como pedagogo, siendo altamente considerado entre el elemento músico guitarrístico.

Calleja (Francisco). — Nació en Logroño, el día 4 de octubre del año 1891. Empezó a estudiar la guitarra cuando contaba apenas tres años de edad. El maestro fué su padre. Siendo muy niño dió conciertos ante SS. MM. los Reyes de España. El gran violinista Pablo Sarasate escuchó a este prodigio en los comienzos de su vida artística, y tuvo para él frases de elogio y simpatía. Aparece en Buenos Aires y emprende una larga gira por la mayoría de las Repúblicas hispano-americanas, obteniendo un justo éxito. En sus programas figuran las obras de la buena literatura de la guitarra y notables transcripciones; en las primeras vemos a Sor, Tárrega, Moreno Torroba, Turina, y en las segundas, Albéniz, Borodine, Bach, Chopin, Kreisler, Malats, etc. En España, se hizo conocer en «Sociedad Filarmónica», de Bilbao; en Valencia y en otras. El gran crítico y musicólogo de *El Sol*, de Madrid, D. Adolfo Salazar, dice de Calleja: «...Es concertista de segura y matizada pulsación, ágil mano izquierda y buen gusto musical. Venció las dificultades de expresión, de igualdad y finura de pulsación de *Los recuerdos de la Alhambra*, de Tárrega; dijo con gracia singular la *Sonatina* de Moreno Torroba... Los profesionales de este instrumento y los aficionados más competentes apreciaron la técnica limpia y depurada de Calleja y su notoria musicalidad...» Falleció este notable guitarrista el día 14 de enero de 1951, en la ciudad del Plata (Argentina).

Estas biografías nos las remite el Secretario de la «Peña Guitarrística Tárrega», D. Juan Ruano.

DISCOS

ULTIMAS GRABACIONES EN LA ARGENTINA

Elena Arismendi (soprano), con Orquesta del Teatro Colón, de Buenos Aires. Director, Maestro Juan E. Martini:

Otello: «Ave María», Verdi.
Manon Lescaut: «In quelle trine morbide», Puccini.

Disco ODEON, número 66022, 30 cms., 78 r. p. m.

Un éxito más para la joven y consagrada soprano argentina es este disco, perfecto en todo sentido: brillante interpretación vocal, adecuado acompañamiento orquestal y cuidada presentación técnica. Recomendable.

Carlos Pessina (violinista), con Orquesta. Director, Juan E. Martini:

Thais: «Meditación», Massenet.

El Diluvio, Saint-Saëns.

Disco ODEON, número BSOA 4003, 17 cms., 45 r. p. m.

En ambas interpretaciones el celebrado y conocido violinista argentino luce su fino y mesurado sentido musical. Su sonido es limpio y expresivo, así como sobrio y eficaz el acompañamiento orquestal. Sin lugar a dudas, es uno de los mejores registros editados en los últimos tiempos, por su perfecta presentación técnica.

Orquesta Sinfónica de Profesores del Teatro Colón de Buenos Aires. Director, Rodríguez Faure y coro:

En un mercado persa, Ketelby.
En el jardín de un monasterio, Ketelby.

Disco ODEON, número 66026, 30 cms., 78 r. p. m.

Estas clásicas y archiconocidas piezas características son tratadas con dignidad y encomio por la agrupación orquestal de nuestro primer coliseo. Un buen registro, sin ser nada extraordinario.

Tota de Igarzábal (mezzo-soprano), con Orquesta del Teatro Colón de Buenos Aires. Director, Rodríguez Faure:

Carmen: «Habanera», Bizet.
Sanson y Dalila: «S'apre per té il mio cuor», Saint-Saëns.

Disco ODEON, BSOA número 4006, 17 cms., 45 r. p. m.

En la primera presentación que hace a través del surco, la joven y estudiosa cantante argentina revalida los éxitos obtenidos en nuestros escenarios líricos, en los cuales es la mejor «Carmen» argentina de la actualidad. Un plausible y buen esfuerzo de «Odeón», siempre al día en sus inquietudes de llevar al disco las voces que surgen y que el público, juez

inapelable, consagra con su estímulo y aplauso. Buena la presentación técnica.

Orquesta del Teatro Colón de Buenos Aires. Director, Juan E. Martini:

La Gioconda: «Danza de las horas», Poncielli (dos partes).

Disco ODEON, BSOA número 4001, 17 cms., 45 r. p. m.

Esta obra, que tantas expresiones interpretativas ha tenido en los últimos años, es objeto de una respetuosa y medida ejecución por el maestro Martini. Conjuga la parte artística con la técnica un excelente registro, que ha de merecer la atención del discófilo.

Macklin Marrow y su Orquesta:

Caballería ligera (obertura), Von Suppé (dos partes).

Disco M. G. M., número SMA 2001, 17 cms., 45 r. p. m.

La pegadiza música de esta conocidísima obertura es meritariamente interpretada, aunque sin lograr convencer del todo. Comparada con ediciones de orquestas de envergadura, convengamos que queda como una expresión de deseos no del todo logrados. Buena presentación.

Andre Cluytens y la Orquesta Nacional de Radio-difusión Francesa:

La Valse (poema coreográfico), Ravel.

Rapsodia española, Ravel.

Disco PATHE ADT, número 1004, 25 cms., 33 1/3 r. p. m.

Con la autoridad reconocida con que realiza su trabajo el aplaudido maestro francés es tratado el poema de Ravel: ajuste musical, sonoridad magnífica e interpretación fiel y seria. Una de las mejores expresiones de esta obra que hemos escuchado. Muy buena también la *Rapsodia*, que complementa un excelente disco. Recomendable.

Marek Weber y su Orquesta:

Danza japonesa, Yoshitomo.
Serenata china, Siede.

Disco R. C. A. VICTOR, número 68-0516, 25 cms., 78 r. p. m.

Aunque no es una novedad, pues se trata de una reedición, siempre es bien recibido este disco, que lleva dos piezas características, conocidas mundialmente. Su fácil y pegadiza melodía hace de ambas una joya solicitada por los amantes de la música ligera.

Lina Pagliughi (soprano), con Orquesta del EIAR. Director, Ugo Tansini:

Rigoletto: «Tute le feste al tempio», Verdi.

Lucia de Lammermoor: «Al fin son túa», Donizetti.

Disco ORFEO (Serie Cetra), número 54010, 30 cms., 78 r. p. m.

La prestigiosa y aplaudida soprano italiana lleva al disco estas dos arias de su repertorio operístico, con la brillantez a que nos tiene acostumbrados. Su magnífico registro vocal, que no trataremos de descubrir nosotros por cierto, se luce ampliamente en ambas interpretaciones, asistida con el acompañamiento orquestal del maestro Ugo Tansini, que es sinónimo de calidad y justeza.

Luciano Neroni (bajo), con Orquesta Sinfónica de Turín. Director, Alfredo Simonetto:

Elixir d'amore: «Udite, udite orustici», Donizetti (dos partes).

Disco ORFEO Serie Cetra), número 54009, 30 cms., 78 r. p. m.

El embaucador Dulcamara, que pregona la virtud de su elixir, en una graciosa aria, encuentra en Neroni el intérprete acertado, que reafirma sus condiciones de bajo cómico, ampliamente reconocidas y aplaudidas.

Victoria de los Angeles (soprano), con Orquesta Philharmonia. Director, W. Susskind:

Manon: «Adieu, notre petite table», Massenet.

Las bodas de Figaro: «Porgi amor», Mozart.

Disco R. C. A. VICTOR, número 12-3227, 30 cms., 78 r. p. m.

La brillante soprano española, una de las más rutilantes estrellas líricas de la hora actual, se luce en estas dos interpretaciones, donde podemos admirar una vez más la pureza inigualable de su maravillosa voz. Buena la faz técnica. No debe faltar en vuestra discoteca.

Lily Pons (soprano), con Orquesta. Director, John Barbirolli:

Il barbiere di Siviglia: «Una voce poco fá» (dos partes).

Disco R. C. A. VICTOR, número 8870, 30 cms., 78 r. p. m.

El «caballito de batalla» de la eminente soprano francesa ha vuelto a editarse una vez más para deleite de sus admiradores. La gran coloratura de esta aria la hacen una de las más solicitadas muestras de «bel canto». Este disco se recomienda solo.

Por 

ALFREDO DIAZ

Danzas en Almería

Almería. - Con motivo de las fiestas de la Virgen del Mar, Patrona de Almería, ha actuado el célebre bailarín Vicente Escudero, en un recital de danzas, justamente con un grupo de bailarinas por él seleccionadas.

Congreso Internacional de Pedagogía Musical

Bad Aussée (Austria). - Ha tenido lugar en Bad Aussée un Congreso Internacional de Educación Musical. Han asistido setenta directores de Centros pedagógicos de todo el mundo, incluso del Japón.

Zamacois, miembro del Jurado del Concurso de Composición del Conservatorio de París

Barcelona. - El maestro Zamacois, Director del Conservatorio Superior Municipal de Música, de Barcelona, ha sido invitado para formar parte del Jurado que ha de juzgar el Concurso de Composición Musical, de inmediata celebración, en el Conservatorio Nacional de Música, de París. El Ayuntamiento barcelonés, al aceptar la invitación, ha expresado su alta satisfacción por la misma, que viene a demostrar las excelentes relaciones que existen entre los Conservatorios parisien- se y barcelonense.

La Agrupación Coral de Bilbao en Londres

Bilbao. - La Agrupación Coral de Cámara, de Bilbao, durante su reciente estancia en Londres, ha grabado una serie de programas para la B. B. C., y con destino a la Sección española de dicha Emisora. Esta Agrupación Coral bilbaína se clasificó en cuarto lugar en el Concurso Internacional de Llangollen, en la competición de canciones folklóricas, y en segundo, en la de coros masculinos.

Estreno de una ópera de Einem

Berlín. - La ópera de Einem, *El proceso*, dada en estreno mundial en el Festival de Salzburgo, ópera basada en la célebre novela de Franz Kafka, ha sido aceptada por la Ópera Municipal, de Berlín y por las de Hamburgo, Berna y del Teatro San Carlos, de Nápoles, para ser montada en la próxima temporada.

El inglés James Reavey, campeón de acordeón

Copenhague. - Ha tenido lugar el II Torneo Mundial de Acordeón. Once países, clasificados entre los quince que tomaron parte en las eliminatorias previas, quedaron finalistas. El sexto lugar ha sido ganado para España por el catalán Joaquín Gomar. El inglés James Reavey obtuvo el primer puesto.

Los conciertos de Radio Ginebra

Ginebra. - Para la temporada 1953-54, la Municipalidad de Ginebra, en colaboración con la Emisora local y la Orquesta de la Suiza Romana, organizará ocho conciertos, que dirigirán Ansermet, Andoll, Baud Bovy, Peter Maag, Jean Meylan, Hedy Salquin y Carl Schuricht; entre los solistas figuran Blancard, piano; Elisabeth Gehrl, canto; Henry Honegger, violoncello; Nikita Magaloff, piano, y André Perret, piano.

Kubelik dirigió una orquesta suiza

Rafael Kubelik ha hecho «tournée» por Suiza, dirigiendo la Orquesta de Basilea. Las capitales en que ha actuado son: Ginebra, Basilea, Berna y Zurich.

El Coro Félix de Nóbél y Frank Martín

El Coro Holandés Félix de Nóbél ha estrenado, en Alemania, la obra del compositor suizo Frank Martín titulada *Ariel*.

Jerez de la Frontera. - Auspiciado por el recién creado Club de Arte Anfora, dió un recital de piano, el día 11 de agosto, en el patio de la Escuela de San José, José Cubiles. El prestigioso pianis-

ta puso de manifiesto, una vez más en esta ciudad, su alta musicalidad y pleno dominio del teclado, en un programa difícil, vario y sugestivo: desde el *Impromptu en la bemol* de Schubert, a la modernista y folklórica *Sonatina trasatlántica*, de Tansman, pasando por *Carnaval*, de Schumann; *Catedral sumergida*, de Debussy; *Bailecito*, de Guastavino; *Cuatro piezas españolas*, de Falla; la serenata andaluza *Los Puertos*, del celebrado compositor jerezano Germán A. Beigbeder, terminando con la difícil suite *Triana*, de Albéniz.

El auditorio, muy numeroso y distinguido, premió al notabilísimo músico comprovinciano con calurosos aplausos, a los que él correspondió interpretando la *Gran Polonesa brillante*, en mi bemol de Chopin. - JOSÉ RIVERA CENTENO.

Opera en Coruña

La Coruña. - Concluyó la breve temporada de ópera organizada por los Amigos de la Ópera, en La Coruña. Fueron representadas por un elenco italiano *El trovador*, *Madame Butterfly*, *La traviata*, *Cavalleria rusticana* y *Payasos*. Colaboró en estas funciones la Orquesta Sinfónica Municipal, con elementos de la Sinfónica de Madrid, y bajo la dirección de José Luis Lloret.

Héctor Villalobos, en el Holliwood Bowl

Los Angeles. - Héctor Villalobos, el famoso compositor brasileño, dirigirá un programa de sus propias obras dentro de las sesiones que ofrecerá la Orquesta Sinfónica del Holliwood Bowl, de Los Angeles (California). Tomará parte como solista en estos conciertos el renombrado pianista brasileño Bernardo Segall.

Triunfo de los Cantores de Madrid en el extranjero

Madrid. - Acaban de regresar de un largo viaje por Francia e Inglaterra los Cantores de Madrid, que tomaron parte en el reciente Concurso Internacional de Canciones y Danzas de Llangollen (Inglaterra), en el que obtuvieron el Segundo Premio internacional de Canciones popu-

El día 2 de octubre iniciará la Orquesta Nacional de España la temporada de conciertos en el Palacio de la Música, de Madrid.

el mundo

Suplemento de NOTICIAS TELEGRAFICAS

lares, a un solo punto del primero, un coro yugoeslavo. En el Tribunal calificador, integrado por competentes personalidades de la Música coral universal, figuraba el maestro Félix de Nóbél, quien en un juicio oral de las obras presentadas por la agrupación española hizo resaltar la importancia y dificultades de la obra *Lentía de Navidad*, del P. Thomas, obra que les valió magnífica puntuación.

Nuevos nombramientos en el Real Conservatorio

Ha sido nombrado Subdirector del Real Conservatorio de Música y Declamación, de Madrid, el maestro Moreno Basecuñana.

- Jesús Arámbarri, director de la Banda Municipal de Madrid, cargo que ostenta desde hace muy poco tiempo, acaba de ser nombrado Catedrático del Real Conservatorio de Música y Declamación de la capital de España.

350.000 ptas. para la zarzuela

Por el Ministerio de Información y Turismo ha sido establecida una subvención de 350.000 pesetas para favorecer el desarrollo de una campaña de teatro lírico español.

Oposiciones al Cuerpo de Directores de Bandas Civiles

En el *Boletín Oficial del Estado* del pasado 10 de agosto se inserta la convocatoria de las oposiciones para ingreso en el Cuerpo Nacional de Directores de Bandas de Música Civiles. Se sacan a concurso 15 plazas de primera categoría

y 50 de segunda. Las oposiciones comenzarán el día 9 de noviembre.

Soriano, a los Estados Unidos

El pianista español Gonzalo Soriano realizará la próxima temporada una extensa gira como solista de las principales orquestas norteamericanas.

Nueva obra de Delgadillo

Managua (Nicaragua). - El compositor y Director de la Escuela Nacional de Música, Luis A. Delgadillo, ha finalizado su *Suite salvadoreña*, con temas autóctonos de El Salvador, que será estrenada en la capital de la citada República centroamericana en la próxima temporada.

La temporada de ópera en Méjico

Méjico. - La Ópera Nacional, de Méjico, ha iniciado la XI temporada oficial, con las óperas *El trovador* y *Norma*, que no gustaron al auditorio, debido a que se vió desilusionado ante la limitada publicidad hecha en torno a la personalidad de los cantantes, que no respondió a la realidad, demostrando su disgusto y protesta incluso con gritos.

El «Ballet» de Nueva York, en Italia

Nueva York. - Georges Balachine y su «Ballet» de la ciudad de Nueva York harán «tournée» por Italia en octubre y noviembre, y a fines de diciembre se presentarán en Montecarlo.

Opera negra, al Japón

La ópera *Porgy and Bess*, de Gershwin, será presentada en el Japón, en la próxima temporada, por el mismo elenco del Ziegfeld Teatro, de Nueva York, que la presentó en Europa, en el curso de una «tournée» que realizará por Oceanía.

«Tournée» del «Ballet» Griego

París. - El «Ballet» Nacional Griego encuentra en «tournée» por la Europa occidental. Después de sus intervenciones en el Festival de Holanda, actuó en París, Suiza y Alemania. El espectáculo presentó, conjuntamente con las danzas, un programa de cantos, acompañados por orquesta de instrumentos antiguos.

Puerto Rico. - La Sociedad Portorriqueña de Autores, Compositores y Editores de Música (S. P. A. C. E. M.), Institución joven, integrada por libretistas y compositores portorriqueños de toda la isla, y a la que pueden pertenecer también compositores extranjeros, y cuanto pertenezcan a la Confederación Internacional de Sociedades de Compositores (C. I. S. A. C.), ha conmemorado en los últimos días de septiembre su segundo año de vida social con una serie de actos, entre los que se han incluido una Exposición de obras inéditas de compositores fallecidos, con sus retratos y objetos de interés que a ellos pertenecieron. Estos actos se organizaron en honor del gran compositor Rafael Balseira, cuyos valeses famosos fueron grabados recientemente en Madrid, para la Casa Balseira, de la que es propietario un hijo del mencionado compositor. Dichos valeses fueron interpretados por la Orquesta Sinfónica de Madrid, bajo la dirección del maestro Martínez.

- En el salón de actos de la Casa del Periodista, cedido graciosamente por su Presidente, D. Ernesto Juan Fonfrías, se celebró un gran concierto, que tuvo los caracteres de acontecimiento.

Actividades culturales de Rosario

Rosario (Argentina). - Especialmente invitado por la Asociación Pro Cultura Musical, disertó en la misma el Jefe del Departamento de Musicología de la Uni-

DOS CONCURSOS

Premio «Ricardo Viñes»

5.000 pesetas

Ha sido convocado por el Ministerio de Educación Nacional el Premio «Ricardo Viñes», para pianistas españoles que hayan obtenido Diploma de primera clase en los últimos cinco años, con objeto de conmemorar el décimo aniversario del fallecimiento del eximio pianista. Estará dotado con cinco mil pesetas en metálico. Habrá un segundo y tercer premio con dos mil quinientas y mil pesetas respectivamente. Los ejercicios tendrán lugar en la última semana de diciembre y el programa a interpretar abarca obras de Falla, Albéniz, Granados, Turina, Mompou, Halfter y Rodrigo.

Premio «Conrado del Campo»

10.000 pesetas

Por el Conservatorio de Música se ha convocado un concurso de composición, que lleva el nombre de Premio «Conrado del Campo». El concurso consistirá en un Cuarteto inédito para instrumentos de arco, concediéndose dos premios, uno de 10.000 pesetas y otro de 5.000. La edad tope para acudir a este concurso es la de cuarenta y cinco años. Las obras deberán entregarse en el Conservatorio hasta el 1.º de octubre de 1954. Un tribunal hará una previa selección y los Cuartetos elegidos serán interpretados públicamente antes de la proclamación del fallo.

El celebre violinista francés Jacques Thibaud acaba de fallecer en el accidente del avión que cubría la línea París-Saigón, en el que se dirigía al Japón para realizar una serie de conciertos. El 27 de septiembre iba a cumplir setenta y tres años.

...idad de Cuyo, Dr. Francisco Curt...
... En esta oportunidad su conferen...
... fué sobre *Evolución, crisis y triunfo*
... la *música culta en las Américas*.
... posteriormente ocupó la tribuna del Ins...
... Instituto Argentino-Brasileño de Cultura y
... Círculo Cultural Argentino-Alemán
... sario.
... En el Círculo actuaron los siguientes
... ncertistas: Witold Malcuzyński y Elsa
... ppulo (pianistas); Los Jubilee Singers
... njunto Vocal), Haydée Helguera (pia...
... sta), Ida Haendel (violinista), Dirce
... uer (pianista), Zlatko Topolsky (viol...
... sta), Antonio Janigro (violoncelo), Ge...
... al d'erd Souza (canto), Flora Nudelman
... zad (canto) y Paul Badura-Skoda (pianista).
... utó...
... Con el auspicio de la Federación de
... nad maestros y Profesores Católicos actua...
... cen el famoso conjunto vocal Les Petits
... radeurs de Provence.
... -La Asociación Sinfónica y la Asocia...
... ón Artística del Magisterio Presenta-

ron en conjunto a la destacada pianista
Lia Cimaglia-Espinosa, cuyo recital cons...
tituyó una elevada nota de arte.

Artistas rosarinos en el exterior

El Instituto Argentino Brasileño de Cultura otorgó, en mérito a sus revelantes condiciones, una beca de perfeccionamiento a la destacada soprano rosarina Raquel Escalante Parody, que en la actualidad se encuentra en Río de Janeiro perfeccionando sus conocimientos con la cantante brasileña Maria de Lourdes Cruz Lopes.

-Invitada por prestigiosas Instituciones musicales del Brasil, se trasladó a ese país, para ofrecer una serie de conciertos, la pianista rosarina Alida Oriol Garrone, uno de nuestros más firmes valores. -GABINO J. VIALS.

TORINO

Reseñando todas las crónicas de los
...nciertos de Torino, habría que repartir
... nuestra admiración hacia músicos céle...
... res, más o menos jóvenes, que siempre,
... dos los años, nos obsequian con sus
... tuaciones. Como sería inútil y absurdo
... salzar lo que ya está consagrado y ha...
... ar del valor artístico o interpretativo
... un Furtwängler o de un Gieseking,
... un Iturbi o de un Rubinstein, del
... maestro Rossi o del maestro Markewitch,
... ensó que lo mejor será fijarse en los
... eventos acontecimientos que más han
... tentado contribuir a la cultura mu...
... cal.

Primero, el estreno del maravilloso
... Auditorium» de la R. A. I. Construido
... el área del antiguo teatro lírico Vitto...
... Emanuele, su transformación costó
... millones de liras. En la sala, elegan...
... te, caben 1.500 personas sentadas, y
... so de 500 de pie. «Foyers», galerías, pa...
... rillos, todos iguales en elegancia y buen
... gusto, la completan. Al fondo, una enor...
... me concha gris y blanca acoge a la or...
... gasta y esconde el órgano, formidable
... instrumento de Tamburini, que tiene
... idas las calidades y todas las posibil...
... idades que se pueden pedir a la técnica
... moderna con el fin de ayudar al valor
... artístico de un intérprete. Al maestro
... Rossi le cupo el honor de inaugurar las
... siones artísticas: dirigió, rodeado de
... intantes de mucha fama, el *Stabat*
... later de Rossini. El órgano, en otro con...
... erto sucesivo, fué estrenado por el
... maestro Germani, con música de Fresco...
... ldi, Bach, Franck y Reger.

-Además del estreno de músicas mo...
...ernas, unas veces agradables al público
... otras veces no (hay que oír las para juz...
... arlas), tuvimos la suerte de escuchar
... ras casi olvidadas, o que raras veces
... gan a las salas de conciertos, no por
... n los poco valor artístico, sino por su difi...
... ltad interpretativa. Así, hemos escu...
... ado *Variatione con una fuga*, de
... ethoven (pianista, Friedrich Gulda).
... ro provocó un verdadero entusiasmo.
... e interés más bien musical histórico
... e el concierto del Collegium Musicum
... del organista Angelo Surbone, que hizo
... cordar a Lully con una selección de la
... rmide, y De la Lande, con el *Te Deum*.
... e interesante también el programa del con...
... erto Arcangelo Corelli: *Dos conciertos*
... Vivaldi («El Madrigalesco» e «El Ri...
... os»); igualmente interesante la tercera
... e las *Seis sonatas* de Rossini (Casella),
... ra escrita por Rossini cuando tenía
... años. El Collegium Musicum, con
... participación del aplaudido pianista
... udovico Lessona y del consagrado or...
... nista Angelo Sorbone, recordó a Giu...
... pe Sanmartini y a Giovanni Gabrieli.
... Muchas las novedades. Algunas «cogi...
... as con entusiasmo, como la *Sinfonia*
... sica, de Alfano, presentada por el
... maestro Basile, que fué un acontecimien...
... en el Auditorium, con la presencia del
... mismo maestro Alfano. *Antiche iscri...*
... de Ludovico Rocca, gustaron por la
... emoción, por la sensibilidad y por la
... a Uni...

dirección del maestro Rossi. Asimismo
la *Petite suite*, de Roussel, presentada
por el maestro Celibidache, proporci...
ó una gran satisfacción a los aficio...
nados.

No se puede decir lo mismo de otros es...
trenos de músicas americanas: la *Cuarta*
sinfonia de William Oward Schuman
no agradó al público de Torino. Tam...
poco tuvo un feliz éxito el oratorio de M...
ichael Tippett *Il figlio del nostro tempo*,
que el Auditorium presentó. Pero, expre...
siva y sugestiva, la «suite» *Prole do*
bebe, de Villa Lobos, emocionó al pú...
blico en la magnífica presentación de
Arthur Rubinstein.

Muchísimos los conciertos, y no se
puede hablar de todos. Las dos tempora...
das de teatro lírico fueron también in...
teresantes de conjunto y de valor in...
terpretativo. Una novedad: *Uragano*, de
L. Rocca, dirigida por el maestro A. Qua...
dri, obtuvo un éxito de franco entu...
siasmo.

Todos los años va aumentando el nú...
mero de conciertos que se celebran en
Torino. Este verano, por iniciativa de la
Sociedad del Teatro Regio y del Ayunta...
miento, tuvo lugar una temporada de
concursos en el marco sugestivo del
patio de la Universidad de Torino. Abrió
esta temporada un concierto sinfónico,
que tuvo como solista al pianista Ludo...
vico Lessona, que algunos días antes ha...
bía sido aplaudido con frenesí en un
recital todo de Chopin. Siguió otro con...
cierto dirigido por el maestro Quadri,
que despertó un gran entusiasmo. El pú...
blico responde con calor a esta iniciati...
va de conciertos culturales estivales con la
actuación de directores y solistas de
mucha fama.

Gerardo Diego, en Torino

En la elegante sala de La Stampa, un
público selecto manifiesta esa emoción
indefinible que precede a los aconteci...
mientos artísticos: se espera el recital
del gran poeta Gerardo Diego. Muchos
de los presentes, que tuvieron la suerte
de oír su poesía el día anterior, sienten
curiosidad, porque un poeta musicólogo
no es cosa de todos los días. Gerardo
Diego, en cuyo espíritu la Poesía y la
Música van ligadas, alterna en este re...
cital la una con la otra. El poeta-músico,
después de haber presentado al público
el ambiente de su imaginación, los hori...
zontes de sus cielos, lo hondo de su es...
piritualidad, que vive más allá de la
tierra; sus ángeles desvaídos... se dedicó
al piano. Y regaló, con esa generosidad
particular del sabio que goza con hacer
participar al mundo de su sabiduría, mú...
sicas editadas, y sobre todo músicas
inéditas: Ravel, Turina, Debussy, Viñes,
Herz, Planté, Liszt. Grande fué el entu...
siasmo del público, y muchos los aplau...
sos. El poeta los agradeció, sin duda,
pero pareció apenas oírlos: ya estaba
otra vez con sus ángeles y sus cielos. -
FRMINIA PENNA.

II Premio Anual Pedrell

Tortosa. - Por el Excmo. Ayuntamien...
to ha sido convocado el II Premio Anual
P. drell, para galardonar una obra sinfó...
nica para banda, con una duración mí...
nima de catorce minutos. El plazo de
presentación vence el 15 de octubre pró...
ximo. Las obras pueden enviarse a la
Sección de Música del Círculo Artístico
(Cervantes, número 3).

Valladolid. - En el Carrión se celebró
el último concierto de la temporada de
los organizados por la Orquesta Municip...
pal. Fué solista en este concierto la pia...
nista, compositora y también director de
orquesta, Elena Romero, que interpretó
su propia *Balada de Castilla*, para piano
y orquesta. También interpretó en recital
un grupo de obras. Elena Romero tuvo
un buen éxito y fué muy felicitada.

Valencia. - El Conservatorio de Mú...
sica celebró la sexta sesión cultural de
curso académico 1952-53 con una confé...
rencia, que estuvo a cargo del profesor
Domenico Paoli, quien disertó acerca
del centenario de *La Traviata*. Magní...
fica conferencia, llena de gran interés,
como todas las de este ilustre profesor,
pues mantuvo al selecto público que lle...
naba el Salón de Actos en un elocuente
silencio, premiando al final con largos y
prolongados aplausos la magnífica dis...
ertación.

-Siguiendo el décimo ciclo de confere...
rencias y conciertos, el Conservatorio
celebró la octava sesión cultural con un
concierto por Teresa Borrás, pianista,
que no desmereció en interés al de las
anteriores sesiones que en este gran ciclo
vienen celebrándose.

-Finalizó el décimo ciclo del Conser...
vatorio con una conferencia-concierto a
cargo del Catedrático de Piano, José
Roca, y los alumnos de la clase de Música
de Cámara, que dicho profesor regenta,
siendo el tema de la conferencia la Son...
ta, con la ejemplificación por los alum...
nos, que interpretaron las *Sonatas*, de
Haydn y Mozart, números 1 y 5, y pri...
mera, segunda y tercera, respectivamente.
Buena sesión cultural para cerrar mag...
níficamente y con interés creciente este
décimo ciclo de conferencias y concier...
tos.

-La Orquesta Municipal, bajo la direc...
ción del maestro Ferriz, con la colabora...
ción de la violinista Josefina Salvador,
dió un concierto matinal, en el que des...
tacó la magnífica interpretación que del
Concierto de Estío, de Rodrigo, diera
nuestra ilustre paisana. Bien dirigida la
Orquesta por Ferriz, nos dió a conocer,
en primera audición, las antiguas *Dan...*
zas y arias para laúd, del siglo XVI,
de Respighi; el *Concierto para violín*
y orquesta, de Mozart, y la *Pastoral*,
de V. Asencio. Muchos aplausos para
la gran intérprete Josefina Salvador y
el maestro Ferriz, sin olvidar a V. Asen...
cio.

-La Orquesta Sinfónica, en el Teatro
Serrano, celebró, patrocinado por la Ex...
celentísima Diputación, un concierto,
bajo la dirección del maestro Enrique
Garcés, en el que destacó del programa
Poèmes de Llum, del maestro Palau,
obra muy bien lograda, que fué magní...
ficamente interpretada por la Orquesta.

-Los días 12, 15, 19, 22 y 26 de mayo,
el Conservatorio celebró el segundo Cur...
sillo de Dirección de Orquesta dado por
el ilustre Director del Centro, D. Manuel
Palau. El interés y expectación con que
se esperaba este interesante cursillo es...
tuvo bien demostrado por los muchos
señores cursillistas que en él tomaron
parte, dirigiendo la orquesta, muy nú...
merosa, formada por elementos de la
Orquesta Municipal, y oyendo las sabie...
s explicaciones del maestro Palau. Muy
bien por el Conservatorio de Valencia, y
nuestra felicitación al señor Director,
maestro Palau por el éxito logrado en
este segundo Cursillo de Dirección.

-La Orquesta Sinfónica celebró un
concierto conmemorativo del segundo
aniversario del fallecimiento del maestro
José Manuel Izquierdo. Bajo la dirección
del maestro Daniel de Nueda, y con la
cooperación de la soprano Adelina Espí...
tuvo este concierto un interés creciente.
Muy bien el maestro de Nueda al frente
de la Orquesta, y también la señorita
Espí, dotada de excelentes facultades na...
turales (aunque más bien líricas), y una
oración por el maestro ido, el gran amigo
que fué José Manuel Izquierdo.

-También la Orquesta Sinfónica, bajo
la dirección del maestro Ismael Granero,
celebró el último concierto del curso
1952-53. Buen programa, muy acertada...
mente logrado, y muy bien la Orquesta,
que secundó a maravilla las acertadas
interpretaciones del gran maestro.

-La Coral Polifónica, bajo la dirección
del maestro Alamán, celebró en la Sala

JULIA SUETA DE GARGAMO

En el Concurso Internacional de Piano
convocado por el Instituto Lalewicz, de
Buenos Aires, y al que han concurrido
gran número de pianistas de varias na...
ciones, ha ganado el Premio Jorge La...
lewicz la joven pianista argentina Julia
Sueta de Gargamo.



MARGARITA ARTIGAS SASPITURRY

Esta simpática niña, que cursa sus es...
tudios de Piano bajo la dirección de
nuestra corresponsal en el Uruguay, la
profesora Flora Martínez Sáenz, se per...
fila ya como un valor para el futuro. Su
acusada vocación musical, entremezcla...
da con la afición a la danza clásica y al
recitado, trilogía de arte que alterna con
sus juegos y estudio de cultura general,
le van trazando un camino pleno de posi...
bilidades, puesto que en el presente, al...
tamente perceptiva, poseedora de un
claro sentido del ritmo y del matiz, asi...
mila sin esfuerzos las orientaciones ne...
cesarias para llegar a dominar paulati...
namente los secretos y virtudes de su
instrumento predilecto.

ULTIMA HORA

Olympia un concierto extraordinario. Programa de obras en su mayoría no oídas en estos conciertos, cuya acertada interpretación dió lugar a los aplausos del público, tanto para el maestro como para los coralistas.

—En los Viveros Municipales la Orquesta Municipal dió un concierto, bajo la dirección del joven maestro Pierino Gamba con obras conocidas; no obstante, la libre interpretación del joven maestro llamó mucho la atención.—DOMÍNGUEZ.

Festival de Vichy

Vichy.—Organizada por el Gran Casino se ha celebrado una gran Quincena Musical (ópera-ballet), consistente en ocho representaciones de ópera y cuatro de danza. Yvette Chauviré y Pilar López han sido las estrellas de las representa-

Estreno de la ópera «Magia» de Ricardo Lamote de Grignon

Barcelona.—La Agrupación Musical Estela, de Barcelona, estrenará en la actual temporada la ópera de Ricardo Lamote de Grignon, titulada *Magia*. También presentará en el curso de su actividad operística las últimas producciones de Menotti.

Avance sobre la temporada del Liceo de Barcelona

En el Teatro Liceo, de Barcelona, tendrán lugar en la próxima temporada los estrenos de las óperas *Santa Margarita*, de Reffice, e *Il Cavallieri*, de Zandonai. También se repondrán las óperas *Werther*, de Massenet, y *Don Gil de Alcalá*, de Penella. En estas óperas intervendrá el barítono español Manuel Ausensi.

Emilio Pujol, a Italia

El eminente musicólogo y guitarrista español, Emilio Pujol, ha salido para Siena (Italia), a dar el curso de guitarra que anualmente tiene lugar en la Academia Musicale Chigiana.

—Los oyentes de Radio-Barcelona vieron gratamente sorprendidos el martes día 25 de agosto con el recital de piano que les ofreció D.^a María Presentación del Cerro de Carvajal. Dicha concertista ejecutó páginas de Chopin, Liszt, Debussy y Nogués y se impuso en seguida. La Sra. del Cerro de Carvajal lució una técnica segura y un magnífico temperamento de artista. Fué agradablemente escuchada.

La Unión Española de Barranquilla conmemora la fiesta del Patrón de España

Barranquilla (Colombia).—Con un interesante programa dramático musical, la Sociedad de Beneficencia y Recreo Unión Española ha conmemorado la Fiesta de Santiago Apóstol, Patrón de España. Relevantes personalidades miembros de la Asociación tuvieron a su cargo la interpretación del programa, cuya se-

gunda parte constituyó también un homenaje a la República de Liberia, representada por su Cónsul General en Colombia, Profesor Emirto de Lima.

Estreno de Rodrigo en Berlín

Berlín.—Por la Orquesta Filarmónica ha sido dada en estreno la suite *Soleriana*, de Joaquín Rodrigo, versión orquestal de las *Sonatas* del Padre Soler. El concierto tuvo lugar en la sala del Senado, ocupando el atril central Hans von Benda, director ya muy conocido del público español.

La ópera póstuma de Schönberg

La Radio Norte-Occidental de Alemania ha comprado los derechos de la ópera póstuma de Arnold Schönberg, titulada *Aaron y Moses*, cuya primera representación mundial organizará dentro del curso que acaba de comenzar.

El concurso Busoni

Bolzano.—Por quinta vez se ha celebrado en esta ciudad italiana el Concurso Internacional de Piano Busoni. El jurado, presidido por el maestro Norio, e integrado por ilustres pianistas y músicos europeos y americanos, otorgó el primer premio, consistente en millón y medio de liras y diez importantes contratos, entre ellos uno para la Scala de Milán, a la pianista americana Ella Goldstein. El segundo premio lo obtuvo otra americana: Moute Hill Davies; el tercero, el pianista español Esteban Sánchez Herro; el cuarto Wladimir Havkj, americano, y el quinto, a la italiana Adriana Brugnolini. El concurso del pasado año fué ganado por el pianista romano Sergio Perticolari.

El LXXXVIII aniversario de Sibelius

Estocolmo.—Con ocasión de celebrarse el día 8 de diciembre próximo el LXXXVIII aniversario del nacimiento de Juan Sibelius, el pueblo finlandés en

masa se está preparando para rendir un homenaje nacional al célebre compositor. Uno de los actos consistirá en dar en cada pueblo su nombre a una calle o plaza principal.

LIBROS

Jesus Guridi, por Angel Sagardía

Ediciones de «Conferencias y Ensayos», de Bilbao, que dirige Antonio Lasheras Hervás, ha editado una biografía del compositor español que ha dado gloria a España, con obras de un mérito tan extraordinario como el que puedan tener las de Albéniz, Falla, Granados y Turina.

Angel Sagardía, el escritor músico, que tanto se preocupa por que se conozcan la vida y obras de los músicos españoles, ha puesto especial cariño y cuidado en la redacción de esta biografía de Guridi, que resulta amena y atrayente.

EDICIONES

Obras recibidas

SCHUBERT: *Impromptus, Momentos musicales.* — Ed. G. Heinle Verlag.

ARTHUR BENJAMIN: *Concerto quasi una fantasía*, para piano y orquesta; HOWARD FERGUSON: *Concerto para piano y orquesta de cuerda*; JOHN STANLEY: *Concerto número 1*, en re, para orquesta de cuerda y piano u órgano. — Ed. Boosey & Hawkes.

FRANCISCO COUPERIN: *El arte de tocar el clavecín*; MIKLOS ROZSA: *Sonata para piano*; REGER: *Streichquartett D moll*; HAYDN: *Concert para violoncello y piano.* — Ed. Breitkopf.

LANCEN: *Concertino para piano y orquesta.* Reducción a dos pianos. LANCEN: *Tres canciones en un estilo francés.* — Ed. Hinrichsen.

MOSZKOWSKI: *Danzas españolas (piano solo).* — Ed. Peters.

Obras de F. REMACHA

PARTITURAS PARA CORO MIXTO

	Ptas.
«CINCO CANCIONES CASTELLANAS»	20
«JUEGOS». Cuatro poesías de F. García Lorca	30
«COPLA DE JOTA»	15
«CANTANTIBUS ORGANIS»	15
Voces sueltas	0,50
«SONATINA» para piano	15

EDICIONES PRINCIPE de VIANA

Consejo de Cultura de Navarra

DISTRIBUIDORA

LIBRERIA ROYO

TUDELA (Navarra)

ciones coreográficas, al frente de sus respectivos conjuntos.

Edición homenaje a Max Reger

Wiesbaden.—Por la Editora Musical Alemana Breitkopf Härtel, y en homenaje al célebre compositor Max Reger, ha sido publicada una edición completa de sus obras.

Un futuro divo español

Zaragoza.—Pensionado por la Diputación Provincial, marchará a Milán, para perfeccionamiento de sus estudios de canto, el joven labrador de veintidós años Bernabé Martínez Remacha, cuyas facultades han sido consideradas excepcionales. Este hecho ha recordado en la capital aragonesa el descubrimiento de Fleta, que tuvo características similares.

El maestro Honorio Timoneda con la pianista Rosa Mir, recogiendo el aplauso del público que acudió a escuchar su concierto con la Orquesta del Liceo de Barcelona.



Competición de órgano

Haarlem (Holanda). — Se ha celebrado una competición internacional de órgano. Durante este certamen se dió en primera audición mundial el *Concierto para órgano y orquesta* del compositor holandés Sem Dresden, obra compuesta expresamente por encargo del Consejo Directivo del certamen.

Opera en el Africa Central

Londres. — La Compañía de Opera del Covent Garden, de Londres, ha dado una serie de representaciones en el Africa Central, culminando éstas en las que han tenido lugar en Rodesia. Toda la compañía, así como decorados y vestuario, ha sido trasladado en avión. Entre las obras representadas figura la de Britten, *Gloriana*, dedicada a la Coronación.

Compositor americano en Madrid

Madrid. — Ha llegado a Madrid el compositor costarricense Ricardo Ulloa, que viene a ampliar sus estudios en la capital de España. El Sr. Ulloa es miembro de la Asociación de Autores y Compositores de Costa Rica.

Opera en Oviedo

Oviedo. — Tuvo lugar una corta temporada de ópera. Se pusieron en escena *El Trovador*, con el siguiente reparto: soprano, Disma de Cecco; mezzosoprano, Franca Sachi; tenor, José Soler; barítono, Adolfo Azzollini, y el bajo, Marco Stegnoni; *Fausto*, de Gounod; *La Favorita*, de Donizetti; *La Forza del destino*, de Verdi. Actuó en esta representación la mezzosoprano española, Luci Cabrera. También se interpretó *La Gioconda*, de Puccini, absoluto estreno en Oviedo. La Orquesta estuvo integrada por cincuenta profesores, de la Orquesta Nacio-

EDITORES de MUSICA
para efectuar la distribución de vuestras obras a todas las orquestas de
ITALIA
pedid condiciones a
«ORCHESTRAL MUSIC»
MILAN - VIA SAN PAOLO, 2
6.000 direcciones de directores de Orquesta

nal y Sinfónica de Asturias. En el atril orquestal el maestro Franco Patane.

Festival Bellver

Palma de Mallorca. — Próximamente tendrá lugar el Festival Bellver, con música del célebre compositor y director Juan María Thomas.

El Festival de Besançon

París. — Finalizó en Besançon el VI Festival Internacional de Música que ha venido celebrándose bajo el alto patronazgo de los Ministros de Asuntos Exteriores, Educación Nacional, Transportes y Turismo, y de la Radiodifusión Francesa. Los conciertos sinfónicos estuvieron a cargo de la Orquesta Nacional de la Radiodifusión Francesa, que tuvo en

el podio a los maestros Schuricht, Cluytens y Barbirolli. Los festivales terminaron con un recital coreográfico a cargo del Gran Ballet del Marqués de Cuevas.

XVI Festival de Música Contemporánea

Venecia. — Con un programa integrado por obras de Sergio Prokofieff, el compositor ruso fallecido el pasado mes de marzo, se inauguró el XVI Festival Internacional de Música Contemporánea. Sus obras elegidas fueron el *Concierto scita*, el *Segundo concierto para piano y orquesta* y la *Sinfonía número 5*. Dirigió el maestro Fritz Stiedry, en sustitución de Artur Rodzinsky, que no ha podido abandonar América por asuntos familiares. El pianista solista fué Pietro Scarpini.

JUVENTUDES MUSICALES ESPAÑOLAS

CURSO 1953-1954

Principales actos a celebrar en este curso

Primer trimestre: octubre, noviembre y diciembre

Concierto extraordinario como inauguración de curso.

Ciclo sonatas de Beethoven: Diez conciertos por Conchita Rodríguez, Catedrático del Real Conservatorio de Música de Madrid.

Concierto de piano por Javier Alfonso, Catedrático del Real Conservatorio de Música de Madrid.

Cuarteto Clásico de Radio Nacional de España: Dos conciertos.

Recital canciones españolas por Carmen Pérez Durías.

Dos recitales por los coros de las Juventudes Musicales Españolas.

Un festival homenaje a Wolf, con motivo de su cincuentenario.

Todos los jueves presentación, en el domicilio social, de nuevos valores musicales.

Un acto semanal sobre música extranjera, con audición de discos y comentarios.

Conferencias:

D. Federico Sopena: *Cursillo sobre Historia de la Música.*

En el Museo del Prado: *Cursillo sobre pintura de Picasso y Goya.*

Semanalmente conferencias sobre temas musicales.

Exposiciones de pintura con coloquios sobre la obra del expositor.

Segundo trimestre: enero, febrero y marzo

Ciclo de Música Moderna: Cuatro conciertos por el pianista Manuel Carra, dedicados a Bela Bartok, Hindemith, Strawinsky y otros autores españoles.

Cuarteto Clásico de Radio Nacional de España: Dos conciertos.

Ciclo de canto: Cinco conciertos con intervención de Consuelo Rubio, Pilar Lorenagar, Toñy Rosado y Carmen Pérez Durías.

Continuación, los jueves y sábados, de la presentación de nuevos valores y audición de música extranjera, así como de los cursillos y conferencias.

Heinz Freudental, al frente de la Orquesta y Coro de Radio Israel, durante una audición sacra que tuvo lugar en Jerusalén en el pasado julio.



Ministerio de Educación, Cultura y Deporte 2012

DIMITRI MITROPOULOS

dirigirá los conciertos de la
**ORQUESTA FILARMONICA-SINFONICA
DE NUEVA YORK**

LA COLUMBIA BROADCASTING SYSTEM RADIARA

todas las sesiones

La Philharmonic-Symphony, de Nueva York, nos anuncia sus planes para la próxima temporada 1953-54. Los solistas serán como sigue, por orden alfabético, con las obras que presentarán:

Piano.—Jacques Abram: *Concierto número 2* de Brahms, «la revelación de la post-guerra». Paul Badura-Skoda: *Concierto en mi bemol*, K. 482, de Mozart. Jean Casadesús: *Concierto en do mayor*, K. 467, de Mozart. Robert Casadesús: *Concierto número 4*, de Saint-Saëns; *Concertstück*, de Weber, y *Balada*, de Fauré. Rudolf Firkusny: *Concierto número 4*, de Beethoven. Leon Fleisher: *Concierto número 1* de Brahms. Lelia Gousseau: *Concierto número 2* de Chopin. Nicole Henriot: *Concierto en sol mayor*, de Ravel. Myra Hess: *Concierto en mi bemol*, K. 271, de Mozart. Eugene Istomin: *Concierto número 2* de Brahms. Byron Janis: *Concierto número 3* de Rachmaninoff. William Kapell: *Con-*

cierto número 3 de Rachmaninoff y *Concierto número 1* de Chopin. Leon Kirchner: su propio *Concierto*, en «première» neoyorkina. Jacob Lateiner: *Concierto número 3* de Prokofieff. James MacInnes: *Concierto* de Schonberg (primera vez con la Orquesta de Nueva York). Artur Schnabel: *Concierto número 4* de Beethoven y *Concierto número 1* de Chopin, y también la *Rapsodia sobre el tema de Paganini*, de Rachmaninoff. Jonh Simms: *Concierto de Beethoven* («première») y *Fantasia para piano y orquesta*, de Aubert (también «première»). Rudolf Serkin: *Rondó en re mayor*, de Mozart-Busoni; *Romanza y Movimiento perpetuo*, de Strauss; *Allegro de Concierto*, de Schumann; *Concierto número 4* y el *Concierto «Emperador»*, de Beethoven. El pianista español Soriano; *Concierto en la menor* de Schumann. Daniel Wayenberg; *Concierto número 2* de Rachmaninoff.

Violín.—Alfredo Campoli: *Sinfonía española* de Lalo. Jonh Corigliano: *Poema*, de Chausson, y *Concierto número 2* de Prokofieff. Mischa Elman: *Concierto* de Mendelssohn. Zino Francescatti: *Concierto* de Tchaikowsky. Yehudi Menuhin: *Concierto* de Viotti-Kreisler y *Concierto en re*, de Britten. Erica Morini: *Concierto* de Brahms. El joven Michael Rabin (diecisiete años de edad): *Concierto de Monhaupt* («première») y *Concierto* de Beethoven. Isaac Stern: *Concierto* de Beethoven.

Cello.—Leonard Rose: *Schelomo*, de Bloch, y *Concierto en la menor* de Saint-Saëns. Laszlo Varga: *Concierto en re menor* de Lalo.

Dúo-Piano.—Whittemore y Lowe: *Concierto* de Krenek para dos pianos, y *Danza rapsódica*, de Morton Gould.

El director titular de la Orquesta es Dimitri Mitropoulos (tercer año) quien presentará la *Misa solemne* de Beethoven, y los directores invitados serán: Bruno Walter, George Szell, Guido Cantelli y André Kostelanetz.

AEOLIAN

VENTA Y ALQUILER

DE RADIOS, FONOS, DISCOS, PIANOS, ARMONIUMS,
MAQUINAS ESCRIBIR, SUMAR, CALCULAR, COSER
y FOTOGRAFICAS, BOLSOS, FOTOCOPIA, OPTICA,
GUANTES, PERLAS

MUEBLES Y RELOJES «MARIQUITA PEREZ»

También se Compran-Cambian-Reparan todos los artículos que vendemos

Avenida José Antonio, 1 - MADRID

AGENTE en BARCELONA: IZABAL - Buen Suceso, 5

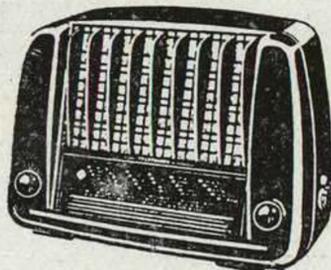
TELEFUNKEN

TELEFUNKEN

La felicidad de su hogar

TELEFUNKEN ha proporcionado servicios útiles y satisfacciones durante 50 años en todos los países del mundo.

Confíe a TELEFUNKEN la alegría de su hogar.



Cuba

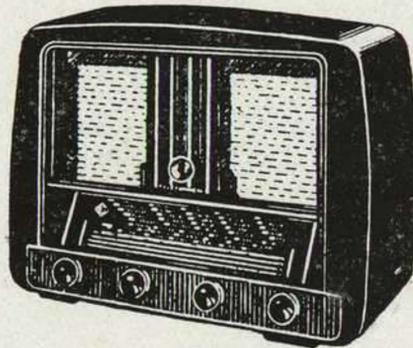
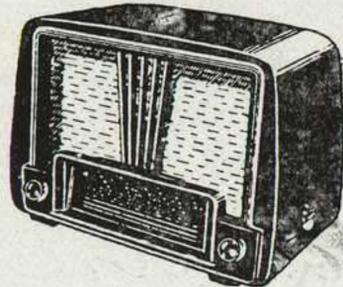
5 TUBOS ELECTRONICOS
4 MARGENES DE ONDAS

Ptas. 2.595

Cairo

5 TUBOS ELECTRONICOS
4 MARGENES DE ONDAS
MUEBLE DE NOGAL

Ptas. 2.800



Colombo

6 TUBOS ELECTRONICOS
4 MARGENES DE ONDAS
MUEBLE DE NOGAL

Ptas. 3.295

Orquestina

PARA DISCOS NORMALES
Y MICROSURCO
6 TUBOS ELECTRONICOS
4 MARGENES DE ONDAS
MAGNIFICO MUEBLE
DE NOGAL

Ptas. 5.600



MADRID - BARCELONA - BILBAO

CORDOBA - LEON - VALENCIA

VISITE AL CONCESIONARIO

DE SU LOCALIDAD



TELEFUNKEN

TELEFUNKEN

RITMO

23



Bruno Walter, precisamente en febrero de 1954, celebrará el XXX aniversario de su debut en América, con la New York Symphony Orchestra.

* * *

La XXIV Temporada de la Orquesta Filarmónica-Sinfónica de Nueva York, se iniciará el 11 de octubre, y constará de veintiocho semanas, y sus sesiones serán radiodifundidas a través de los micrófonos de la C. B. S.

BEETHOVEN. - «SEPTIMA SINFONIA», EN LA MAYOR, OP. 92

Así como el do menor es para Beethoven el medio normal de expresar los tristes destinos, el la mayor le servía como expresión de concepciones ligeras y alegres. Pero el la mayor está íntimamente hermanado con el do menor: un tono de lo insípido, de lo inconsolable, de la soledad completa y del abandono. De la lucha entre estos dos extremos surge la *Séptima sinfonía* de Beethoven, y por esta contraposición de las dos tendencias se intensifican especialmente sus contrastes en sus características, elevándolas hasta el máximo; lo que era luz y alegría llegó a ser un frenesí de sed de vida, y también, al mismo tiempo, de tristeza, por el abandono, hasta la lúgubre visión de la muerte.

La poderosa dinámica interior que contiene esta obra sirve de punto de partida al director belga Franz André para interpretar la obra con la Orquesta Sinfónica de la Radio de Bruselas. Este es el punto específico desde el cual él parte para hacer patente en todo momento en qué alto grado esa música radica en doble fondo y qué poderes elementales, y pujantes, y sobrenaturales obran casi de continuo eficazmente en ella. Esta es una expresión verdaderamente sorprendente, pero, al mismo tiempo, es también lo más sublime de esta interpretación ver cómo el director de orquesta sabe hacerse dueño de estos poderes, sometiéndolos a las leyes geniales de la forma beethoveniana.

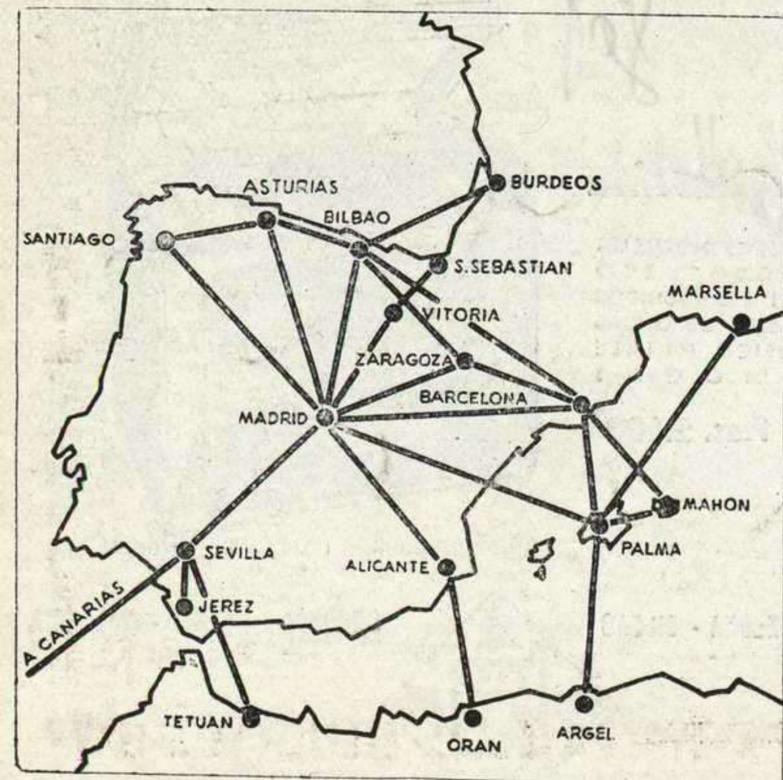
TELEFUNKEN TELEFUNKEN TELEFUNKEN TELEFUNKEN TELEFUNKEN TELEFUNKEN TELEFUNKEN TELEFUNKEN TELEFUNKEN TELEFUNKEN



los concertistas famosos

en sus tournées por España vuelan por

AVIACION Y COMERCIO



*Al utilizar nuestras
líneas aéreas los
artistas garantizan
el máximo número
de actuaciones en la
mínima cantidad de
fechas*

**DELEGACIONES Y AGENCIAS
DE AVIACION Y COMERCIO**

- ARGEL. - AIR ALGERIE. - 5, Rue Colonna d'Ornano.
- ALICANTE. - Explanada de España, 3.
- BADAJOS. - Calle Menacho, 9.
- BARCELONA. - Mallorca, 277.
- BILBAO. - Buenos Aires, 1.
- BURDEOS. - AIR MAROC. - 14, Cours Xavier Arnoz.
- GIJON. - OFICINA DE TURISMO. - Covadonga, 30.
- JEREZ DE LA FRONTERA. - Alonso el Sabio, 12.
- LAS PALMAS. - León y Castillo, 438.
- LUGO. - Hotel Méndez Núñez.
- MADRID. - AVIACION Y COMERCIO, S. A. - Alcalá, 42 (Edificio Bellas Artes).
- MAHON. - General Goded, 25.
- MARSELLA. - M. de Montbron. Escala AIR ALGERIE. Aeródromo de MARSEILLE. MARIGNANE.
- ORAN. - AGENCIA AERO MARINE. - 4, Rue Bichon.
- OVIEDO. - OFICINA DE TURISMO. - Cabo Noval, 5.
- PALMA DE MALLORCA. - Calle del Conquistador, 42.
- PARIS. - AIR FRANCE. - Agence Elysées, 121.
- SAN SEBASTIAN. - C. A. T. - Bajos del «Victoria Eugenia».
- SANTIAGO. - Plaza del Toral, 10.
- SEVILLA. - San Fernando, 35.
- TANGER. - D. Isaac Salama Salama. Avenida de España, 112 bis.
- TENERIFE. - C. del Pilar, 3.
- TETUAN. - OFICINA DEL TURISMO. ALTA COMISARIA - Avenida del Generalísimo, 33.
- VITORIA. - Hotel Frontón. C. San Prudencio, 7.
- ZARAGOZA. - Calle de Costa, 4.